

CONSEJO INSULAR DE AGUAS DE TENERIFE



Toponimia cartográfica de los barrancos de Tenerife

Miguel Pérez Carballo

CONSEJO INSULAR DE AGUAS DE TENERIFE



Memoria final

Servicio:

Rescate de la toponimia cartográfica de los barrancos de Tenerife

*Consulta documental y trabajos de campo para la recopilación de
información*



EQUIPO

| | |
|---|--|
| Director | Miguel Pérez Carballo |
| Encuestadores | Carlos Gustavo González Díaz (Fasnia, Arico, Granadilla y Guía de Isora) Miguel Pérez Carballo (resto de municipios) |
| Base de datos | Saúl González González |
| Apoyo logístico | María del Carmen García Camacho |
| Asesoría de metodología y control de calidad | Manuel Pérez Romero (Nodo 17) |

14 de Abril de 2010

ÍNDICE

1 ANTECEDENTES

2 OBJETO

3 RESCATE DE TOPÓNIMOS DE BARRANCOS

3.1 Fuente principal

3.2 Fuentes consultadas

4 PRODUCTOS EMPLEADOS

4.1 Mapa Base

4.2 Mapas auxiliares

4.3 Otros productos auxiliares

5 EQUIPO

6 NORMALIZACIÓN

7 ORGANIGRAMA

8 BASE DE DATOS Y MAPA

8.1 Contenido

8.2 Base de Datos y mapa

8.3 Escritura del topónimo

8.4 Elección del topónimo

9 CONTROLES DE RECOGIDA Y ANOTACIÓN DE NOMBRES

9.1 Información oral

9.2 Toponimia a rescatar

9.3 Ámbito territorial y prioridades

9.4 Sistemática de rescate

9.5 Reconocimiento del terreno

9.6 Estudio sobre el mapa

9.7 El informante

9.8 El nombre correcto

9.9 Anotación de los nombres en el mapa

9 ENCUESTADOR

10 INFORMANTES

11 CONTROLES DE CALIDAD

12 ENTREGAS SUBFASES

13 CONSIDERACIONES

14 ENTREGAS

14.1

14.2

14.3

14.4l

ANEXOS

ANEXO I: INFORMANTES

ANEXO II: BIBLIOGRAFÍA

1 ANTECEDENTES

El Consejo Insular de Aguas de Tenerife (CIATF) sólo dispone de una relación nominal de 227 barrancos de las 486 cuencas de los barrancos principales o de primer orden. Permanecen en blanco el resto de las subcuencas que corresponden a los órdenes restantes hasta los 5.482 cauces inventariados y codificados pero innominados

El CIATF ha contratado el servicio titulado **Rescate de la toponimia cartográfica de los barrancos de Tenerife** dentro de la previsión del vigente Plan Hidrológico en que textualmente se dice: *El Consejo Insular de Aguas seleccionará un nombre único para cada cauce de entre los hidrónimos del mismo nombre que figuren en la cartografía oficial o se utilicen por la población de la zona en que se encuentre.*

2 OBJETO

Se trata de seleccionar un nombre mediante el empleo de una **metodología** para el rescate de los nombres propios de los cauces de la red hidrográfica insular, clasificados en tramos de cauces, subcuencas y cuencas.

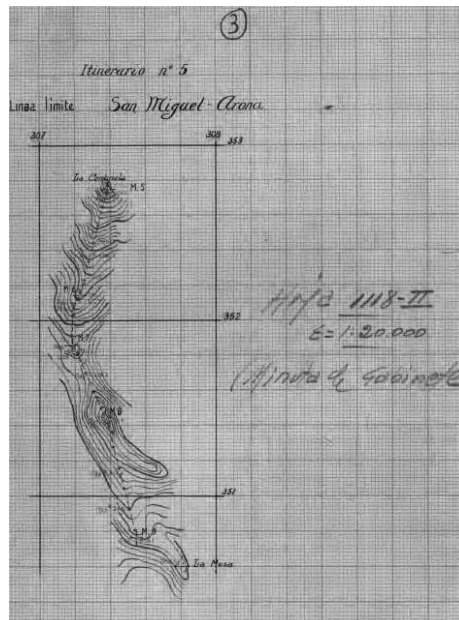
En el rescate se emplean diversas **fuentes** de recopilación documental, cartográfica y en especial de transmisión oral mediante trabajos de campo, normalización lingüística y anotación manuscrita en el mapa a escala 1:10.000.

La **cuenca, cauce principal, nivel 1 o de primer orden** figura en el mapa como la superficie de una depresión de un barranco que desemboca en el mar bordeada con una línea de color naranja siguiendo la divisoria de aguas.

La **subcuenca o cauce afluente, nivel del 2 al 10** de su respectiva red hidrográfica forma parte de una cuenca superior y se enmarca con una línea fina de color rojo que engloba la superficie de aquellas concavidades que muestra bien definido el cauce en el punto de encuentro con el barranco principal de la cuenca descartando aquellas sin cauce definido o muestra de abarrancamiento.

Además de estos recintos, partes de los barrancos con cierta entidad territorial -no sólo por su trazado y características sino por la importancia de los núcleos o áreas por las que atraviesa- suelen disponer de nombres diferenciados, representados por topónimos lineales para estos **tramos de cauces**.

Tanto las cuencas como las subcuencas tienen asignado identificadores numéricos pero no los *tramos de cauces* que no están definidos previamente. A fin de vincularlos con la Base de Datos, a todos los recuperados se les ha dotado de una numeración consecutiva por cuenca o por subcuenca en su caso que salvo excepciones se ha iniciado en el punto de cota inferior.



3 RESCATE DE TOPÓNIMOS DE BARRANCOS

(7.1.1.1 del Pliego de condiciones técnicas particulares)

3.1 **Fuente principal:** El consultor ha partido como base principal de recogida de datos del rescate de toponimia de la isla por sus trabajos efectuados desde el año 1985 hasta la fecha.

3.2 **Fuentes consultadas:**

3.2.1 **Instituciones y organismos que dispongan de algún tipo de registro o base documental de interés para este trabajo** (7.1.1.2, 1^{er} párrafo del Pliego de condiciones técnicas particulares):

- **Archivos municipales** digitalizados o que dispongan de información cartográfica. Ver IIb.
- **Documentos cartográficos** o bocetos con toponimia. Ver Anexo IIa.

3.2.2 **Ediciones con cartografía de la isla de Tenerife** (7.1.1.2, 2^o párrafo del Pliego de condiciones técnicas particulares).

Aún cuando ya se investigaron para GRAFCAN 2001-2005, se han vuelto a revisar las siguientes: Servicio Geográfico del Ejército SGE (1:100.000 de 1907 y 1:25.000 de 1953 y 10.000 del sur de la isla), Instituto Geográfico Nacional IGN, Cabildo de Tenerife (cartografía 1:10.000, deslinde de montes), Deslinde de municipios, Callejeros, Catastro de 1953 y además las de finalidad turística o de senderismo.

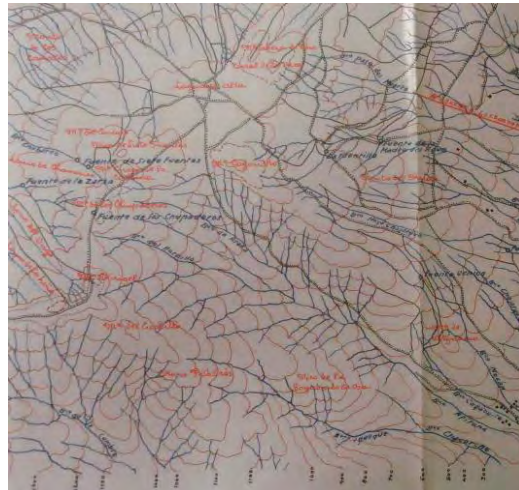
3.2.3 **Bibliografía** (7.1.1.2, 3^{er} párrafo del Pliego de condiciones técnicas particulares).

Se han consultado las publicaciones de la isla que contienen datos de interés y también las de ámbito local de las que se dispone de una biblioteca con la mayor parte de las editadas por los municipios y otros que se han revisado para extraer los datos de interés. Se ha revisado el contenido y se han destacado para ir extractándolas antes de las encuestas orales. Ver Anexo IIb

3.2.4 **Informantes por zonas.** Rescate oral (7.1.1.2, último párrafo del Pliego de condiciones técnicas particulares).

La mayor parte de los topónimos recuperados proceden de una sola fuente general, la de tradición oral, debido por un lado a la pequeñez de las escalas de otras fuentes cartográficas que además manifiestan con carencias no sólo de densidad sino hasta de rigor al no tener la

toponimia como objetivo principal y por otro las ya conocida dificultades en las fuentes documentales por la imposibilidad las más de las veces de georeferenciar los nombres. Ver Anexo IIb.

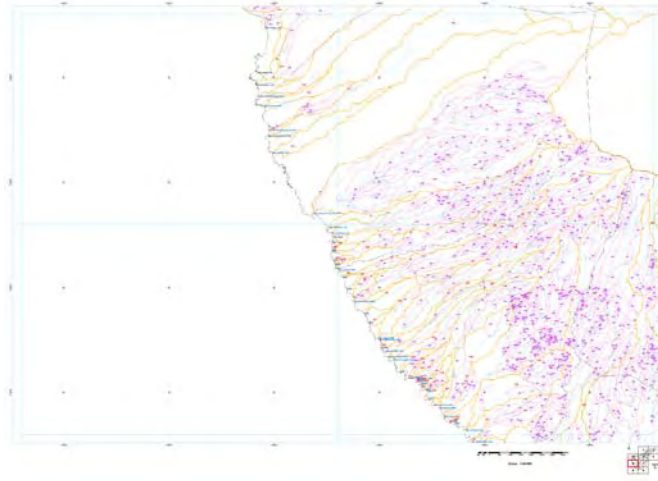


4 PRODUCTOS EMPLEADOS

Para proceder a la carga de información ha sido preciso emplear los siguientes elementos gráficos en especial los suministrados por el CIATF con las siguientes características:

4.1 Mapas Base

- Mudos, sin textos a excepción de los nombres de aquellas cuencas que ya lo tienen y también de las infraestructuras hidrográficas que han servido como referencias territoriales: presas, balsas, depósitos, galerías, pozos y manantiales.
- Tintas claras que permitan la escritura manuscrita: Construcciones e infraestructuras en rojo claro, Vías de comunicación en verde claro y Límites municipales en línea negra de puntos.
- Información duplicada de un cm de longitud a lo largo de los márgenes de las hojas contiguas.
- Curvas de nivel cada 5m y directoras cada 25m.
- Cruz en amarillo de las uniones de las hojas propias de las divisiones de GRAFCAN.
- Capas añadidas o modificadas:
 - Galerías, pozos, manantiales y sondeos de investigación (CIATF)
 - Deslinde de monte público y mojones (Área de Medio Ambiente - Cabildo de Tenerife)
 - Delimitación de Espacios Naturales Protegidos (Área de Medio Ambiente - Cabildo de Tenerife)
 - Cartografía 1:5000 años 2004/2005 (GRAFCAN)
 - Límites de Espacios Naturales Protegidos (EPN)
 - Presas, Balsas y Depósitos (CIATF)
 - Red Básica General (PHI-1991 CIATF)
 - Inventario de Cauces (CIATF)
 - Cuenca principales y afluentes (CIATF)



4.2 Mapas auxiliares

4.2.1 Mapa Intermedio 1:40.000

A escala 1:40.000 sin toponimia. Línea de cauces. Recintos de cuencas y subcuencas. Identificadores numéricos de cuencas y subcuencas. Límites municipales. Rótulo de su toponimia actual en la desembocadura por el mar

4.2.2 Mapa cuencas 1:100.000

A escala 1:100.000 con la línea discontinua en azul de los cauces, el recinto en naranja de las cuencas y el rótulo de su toponimia actual en la desembocadura por el mar.

4.3 Otros productos auxiliares

Director de hojas de GRAFCAN

Director de hojas de CIAFT

Director de hojas conjuntas: GRAFCAN y CIAFT

Copia de las ortofotos originales del Catastro del vuelo del año 1953.

“Relación de las galerías, pozos, manantiales, presas, balsas y depósitos” CIAFT

“Revisión de la situación y estado de los accesos a las obras de captación de aguas subterráneas en Tenerife” CIAFT

Hojas 1: 40.000 con las cuencas y subcuencas.

Hoja 1: 80.000 con las cuencas

Se imprimieron duplicadas las siguientes hojas por corresponder cada una a dos diferentes encuestadores:

20-21-30-31-36+36-37+37-38-39-40-42-43-44-45-46-47-48-51-52-57-59-64-69-73.

5 EQUIPO

Director

Miguel Pérez Carballo

Encuestadores

Carlos Gustavo González Díaz (Fasnia,
Arico, Granadilla y Guía de Isora)

Miguel Pérez Carballo (resto de municipios)

Base de datos

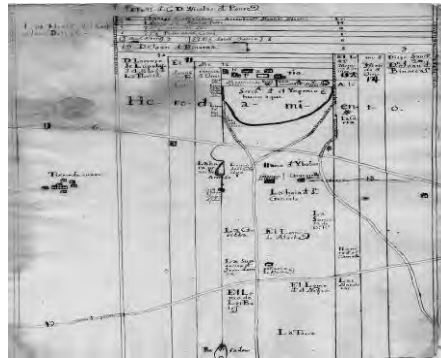
Saúl González González

Apoyo logístico

María del Carmen García Camacho

Asesoría de metodología
y control de calidad

Manuel Pérez Romero (Nodo 17)



6 NORMALIZACIÓN

Se parte de unos *recintos* establecidos a los que se les ha asignado un **identificador numérico**.

Los **tramos de cauces** a definir se han codificado con el identificador de la cuenca o subcuenca seguida de un punto y numeración consecutiva que se empezará desde su desembocadura en el mar o en el cauce de orden superior, permitiéndose como excepción en algunos casos comenzar en sentido inverso desde la cota de mayor altitud. Algunos tramos se encuentran a su vez subdivididos en otros con nombre propio que llevan el identificador de aquel, numerándose sucesivamente en un orden decimal inferior: 143.02 Barranco Seco, 143,021 Fajana de la Viuda...

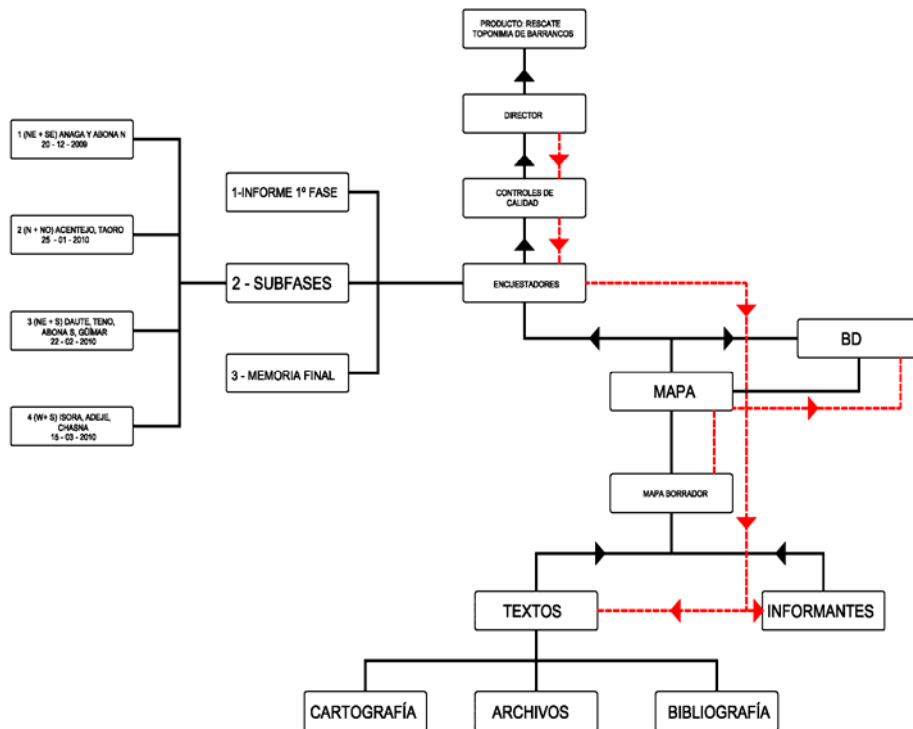
A efectos de rentabilizar la escritura en el mapa y en la introducción de datos se establecen las siguientes **abreviaturas**:

Abreviaturas:

| | | | | | | | |
|-----|---------------|-----|--------------|-----|---------|------|----------|
| B | Barranco | bqs | Barranqueras | Cñ | Cañada | His | Hoyitas |
| Bi | Barranquillo | Bs | Barrancos | Cñs | Cañadas | Hll | Hoyilla |
| Bis | Barranquillos | Bt | Barranquito | H | Hoya | Hlls | Hoyillas |
| Bq | Barranquera | Bts | Barranquitos | Hi | Hoyita | Hs | Hoyas |

Más tarde se introdujo el genérico Fj o Fajana

7 ORGANIGRAMA



8 BASE DE DATOS Y MAPA

Los encuestadores recogen los nombres, los introducen en la Base de Datos y verificación del encaje con los nombres escritos en los borradores de las hojas y siempre de acuerdo con la normalización lingüística.

8.1 *Contenido*

Dispondrá de las siguientes columnas:
 IDENTIFICADOR NUMÉRICO IN
 TOPÓNIMO
 ALÓNIMO
 OBSERVACIONES

| IN | TOPÓNIMO | ALÓNIMO | OBSERVACIONES |
|------|------------------|----------------|---------------|
| 0103 | H de las Goteras | B de la Calera | |
| 1542 | Bqs del Gato | | |

El contenido de las columnas es el siguiente:

1. **IN** Identificador numérico en orden ascendente
2. **TOPÓNIMO**. Coincide con el del mapa.
3. **ALÓNIMO** Otros nombres por los que se conoce el lugar. También las Variantes. A veces se recoge aunque esté mal pronunciado.
4. **OBSERVACIONES** Reservado para comentarios sólo sobre si hay dudas en la grafía, si el origen es exclusivamente documental o cualquier otra consideración sobre las columnas anteriores.

8.2 *Base de Datos y mapa.*

1. Las posibles ***discrepancias ortográficas entre el mapa y la tabla*** se resolverán a favor de ésta.
2. Para su ***digitalización***, es importante respetar la grafía de la tabla y en especial las mayúsculas o minúsculas de los artículos.
3. En el mapa ***pueden figurar algunos espacios vacíos*** por desconocer su denominación (por tanto tampoco existen en la Tabla).

8.3 *Escritura del topónimo:*

1. Se escribirá de acuerdo con las ***Normas del español*** aún cuando se oigan en nuestra habla.
2. Anotar con la ***máxima fiabilidad*** y evitar las confusiones: *la era-ladera; las eras-las ceras-las seras, la sardea-las ardeas, huerta-vuelta, helechera-lechera, La Bejera-La Abejera...*
3. Fijarse en las ***terminaciones en "r" o "l"***: *Chiguel* y no *Chiguer*, *Adar* y no *Adal*.
4. En otros casos se respetará el ***hábito ya arraigado*** en la toponimia actual como *La Rosa* en lugar de *La Roza* (aunque cuando conozcamos que se refiere a una zona

- que fue rozada de vegetación).
5. La **aglutinación gráfica** procederá sólo cuando el primer elemento está consolidado como parte inseparable del topónimo: *Matasnos* (en lugar de *Mata asnos*).
 6. Los **genéricos** se escribirán según las normas de la lengua española: *La Hoya* en lugar de *La Joya*; *Degollada* en vez de *Gollada*; *Los Altos* y no *Lo Harto*.
 7. No suele llevar **artículo** el genérico cuando el específico es un nombre de lugar: *Roque Taborno*. El **artículo** no figura delante del **específico**: *Ifara* pero suele estar expreso antes del topónimo genérico cuando este es una única palabra (*Los Cortes*), pero no cuando es compuesto: *Hoya Blanca*.
 8. El mantener o no **el artículo y la preposición "de"** que acompaña al genérico en los topónimos compuestos dependerán de la encuesta oral y si existen fuentes escritas: *Vereda de las Yeguas*. Hay que precisar cuando lleva artículo el específico y si hay dudas es conveniente escuchar al informante al emplear frases como "Cuando iba a *Lomo Camello*" (por lo que no se escribirá *Lomo el Camello*).
 9. Se procurará no incluir **el genérico sin el específico**: es decir debe tener "apellido". *La Montaña* es como se designa para los del lugar pero debe completarse con un ámbito mayor si no lo tuviere propio: *La Montaña de Santa Úrsula*=*Montaña de Santa Úrsula* o *La Montaña Micheque*=*Montaña Micheque*. En los casos de referencia forzada, no comunicada en primera instancia por el informante, se pondrá en Alónimos: *La Degollada de La Fortaleza*.
 10. Tanto el **genérico** como el **específico** se escribirán en **mayúsculas**: *La Piedra de las Viejas*.
 11. Los **artículos en primer lugar** van en mayúsculas, **las preposiciones, los artículos y las conjunciones** van en minúsculas y **en mayúsculas el resto de nombres substantivados**: *La Piedra que Suena de la Hoya de Bujamé*.
También cuando dispongan de más de un nombre se pondrá en mayúscula el que sigue a las conjunciones y u o: *Hoya Blanca y La Cañada*.

Se mantendrá el artículo en mayúscula con los que lo tengan incorporados en los **nombres de los municipios** y en los **núcleos poblacionales del ISTAC**: *Barranco de El Molledo*.

8.4- *Elección del topónimo.*

8.4.1 *Un lugar, varios nombres*

El recinto de las cuencas y subcuencas a veces abarca más de una depresión no codificada al no disponer de cauce dibujado. Por ello al no constituir un elemento unitario no se dispone siempre de un topónimo para todo el recinto pero se procurará escoger un solo nombre, el más significativo o bien el de cota inferior. Sólo en casos extremos es preciso mantener al menos dos que definan mejor el recinto y se unirán por la conjunción *y*: *Hoya de los Pinos y El Caletón*.

En general también ocurre que surjan varios nombres para un mismo lugar que se decidirá caso por caso. No obstante se pueden dar algunos criterios de selección aunque no siempre en este orden de prioridad:

1. ***El más conocido*** por los informantes pero hay que ser cuidadoso pues, al haberse perdido la transmisión tradicional, el conocimiento actual en algunos lugares no es fiable.
2. El dado por ***el informante que más confianza*** nos transmita.
3. El ***más antiguo***.
4. Si a pesar de lo anterior persiste la duda se estará a las ***prioridades*** siguientes según sea habitual: en la costa, cercano al núcleo principal habitado o, en el caso de las cuencas, el que ya esté cartografiado o le haya dado el CIATF.
5. Si fuese ***conocido por más de un nombre*** y se cree ***imprescindible rescatarlos*** se escribirán seguidos y separados por la conjunción disyuntiva *o*. Si es común a dos valles, se escogerá el principal o como se le

denomina en la parte más poblada o por el más conocido, aunque se recogerán también el otro si supusiera una pérdida importante.

6. Se recogerá el de la **fuerza documental** sólo si no admite dudas en su veracidad y en su situación topográfica.
7. Las distintas versiones se introducirán en la columna "**Alónimos**"

8.4.2 **Un nombre, varios lugares**

Cuando existe recintos de subcuencas que abarcan espacios sin suficiente importancia para disponer de nombre propio pero que sí lo ostenta una superficie mayor, se rotulará sólo el considerado principal o el que represente el accidente que lo identifica con el mismo nombre mayor, dejando en blanco el resto, y sólo se diferenciarán si el informante así los distingue por lo que conviene interrogarlo pues por una **referencia concreta**, así de Hoya del Gramal: *Hoya del Gramal del Charco Negro* y *Hoya del Gramal de las Palomas*; por la **orientación relativa** entre ellos, así tres subcuencas en lugar de rotularse todas *Jaracara* quedarían: *Jaracara de Arriba*, *Jaracara del Medio*, *Jaracara de Abajo*;

8.4.3 **Nombres malsonantes**

No eliminar ni variar ningún nombre aunque sea malsonante (salvo en los oficiales que se hayan cambiado por la Institución correspondientes): *Cagada la Melra*.

8.4.4 **Exclusiones:**

1. Nombres de **dudosa ubicación, extensión o procedencia poco fiable** que si se recogieran se perpetuaría la incorrección.
2. Nombres **demasiados pequeños** para la escala: como un **topónimo puntual** (un charco, una piedra, una fuente) que no transmite su nombre al tramo del cauce o **denominaciones familiares**: *Hoyita de la*

Pared del Limonero de Papá o remanentes poco significativos en los tramos de cauces.

3. Algunos **nombres recientes** dados por personas ajenas a la tradición de padres a hijos como los aficionados a deportes al aire libre (montañeros, escaladores, cazadores, parapentistas...). Aunque **se introducirán si ya se consideran admitidos**. Si no hay otro nombre antiguo se anotan en el mapa pero si aún se conserva el viejo, *Llano Gaspar*, se desecha el nuevo, *La Sel* (por un surtidor de combustible que estuvo allí instalado). Estos nombres se recogerán en la columna de "Alónimos" (nombre arraigado) o en "Observaciones" (sólo conocido por deportistas o un segmento de población ajena al lugar).



9 CONTROLES RECOGIDA Y ANOTACIÓN DE LOS NOMBRES

9.1 *Información oral*

Se basa en el rescate de información obtenida de los informantes del lugar por medios de trabajos de campo.

9.2- *Toponimia a rescatar*

Cada nombre debe rotularse en su lugar y debe ser identificado por los usuarios tradicionales del entorno aunque en muchos casos son escasos o no existen por haber desaparecido ya los usos ligados al territorio.

Se recupera toda la toponimia de las cuencas y subcuencas que disponen del recinto gráfico ligado al identificador numérico y además aquellos tramos de cauces que dispongan de nombre.

9.3- *Ámbito territorial y prioridades*

Con homogeneidad del tratamiento para todo el territorio, recuperando numerosas ausencias notables, situando nombres mal ubicados y corrigiendo denominaciones incorrectas. Su ámbito de actuación será toda la isla de Tenerife.

Se realizará en **el orden** de las comarcas y cuencas fijadas por el director y **con prioridad** en aquellos lugares alejados o donde la niebla o la lluvia suelen ser más habituales: zonas forestales y cumbres, las de relieve abrupto (buscando la oportunidad de llevar al informante por caminos y veredas) y las partes alejadas de los actuales núcleos habitados.



9.4 *Sistemática de rescate.*

Disponiendo del mapa base se seguirán los siguientes pasos:

9.5 *Reconocimiento del terreno*

El día anterior a la salida al campo se dedicará un tiempo a la preparación, procurando siempre disponer de otra alternativa para el caso que falle el informante o las condiciones meteorológicas lo impidan:

9.6 *Estudio sobre el mapa:*

9.6.1 *Recorrido previo virtual*

1. **Toponimia:** emplear el manuscrito y la Base de Datos del rescate anterior para trasladar los topónimos a lápiz de la subcuencas y cauces que conozcamos sólo si hay certeza (los alónimos entre paréntesis) y con una interrogación si se necesita investigar. Añadir nombres de elementos cercanos que puedan servir de referencia al informante como degolladas, elevaciones, cuevas o caminos. Colocar en el borde de las hojas los topónimos históricos no ubicados extraídos de documentos como Datas, Protocolos Notariales o de Archivos que se le pueden leer al comunicante por si los conoce y los puede ubicar, pero nunca mencionarlos antes de dar por terminada la encuesta.

2. **Topografía subcuencas:** Para ayudar a la comunicación con el técnico del lugar: remarcar algunas cotas, elevaciones destacadas, degolladas (collados) y casas aisladas, zonas de arbolado, tendidos eléctricos, giros de pistas y puntos de observación.
3. **Hidrografía:** observar las formas de las diferentes hoyas o depresiones, en especial las subcuencas dibujadas, los tramos de cauces de los barrancos con sus ramales, charcos, eres, saltos, recodos, encajonamientos, galerías, pozos, presas, balsas y canales.

9.6.2 *Labores previas*

1. Preparar el **manuscrito** anterior de rescate de toponimia con la zona a investigar.
2. Añadir a lápiz sobre el Mapa Base los **rótulos de los topónimos** ya conocidos con el doblez adecuado. Procurar llevar información más allá de los límites de las comarcas.
3. Realizar las **llamadas** para las citas con informantes.

9.6.3 *Preparación del equipo y medios:*

1. **Coche** a punto.
2. **Medios:** teléfono móvil cargado, grabadora, pilas de repuesto, altímetro, GPS, mapas, listado teléfonos, lápices, lupa, gomas, cuaderno.
3. **Equipo** de campo: ropa y efectos adecuados a la estación y lugar.

9.6.4 *La salida al campo:*

Se recorrerá el área a investigar en coche por carreteras y pistas y andando por caminos y veredas. Anotando a lápiz en el mapa y entre paréntesis, los puntos de interés con trazos de línea tenues, aclaraciones en letra muy pequeña que representamos, sin toponimia, empleando símbolos o referencias, que impidan la confusión posterior con la escritura del topónimo del que aún no conocemos el nombre.

9.7 –El informante

9.7.1 La búsqueda del informante

A la vez que lo anterior se busca a los mejores comunicantes por zonas. Esta parte del proceso es muy importante por constituir la fuente básica de la investigación: los informantes adecuados.

Que no siempre se encuentran en o a través de grupos o instituciones como los contactados en la fase anterior: Ayuntamientos (Concejalías de Medio Ambiente, Cultura y Patrimonio, Juventud y Agricultura), Asociaciones de Vecinos, Asociaciones de la Tercera Edad, Grupos Montañeros, párrocos, Club de cazadores, Cofradía de pescadores, Oficinas Forestales, Comunidades de galerías, canaleros, cabreros, "gangocheros", guardas de cotos, habitantes de casas aisladas, repartidores de terrenos rústicos y en general personas de más de 60 años que realizan o hayan realizado actividades en el campo.

9.7.2 El Encuentro

El primer encuentro con el informante es decisivo.

1. Hay que **acercarse** con empatía, humildad, educación, respeto y hasta admiración en la que creemos.
2. A veces es necesario **desmarcarse de otros intereses**

como los que tengan relación con especulación de fincas, con el catastro, tendidos de líneas eléctricas o telefónicas, apertura de pistas o carreteras o de cualquier competencia territorial con cualquier rama de la Administración.

9.7.3 *La Encuesta.*

1. -Hable de los puntos singulares del terreno que estén a la vista pero sin nombrarlos pero incitando a que primero los nombre nuestro comunicante, de una forma sistemática.
2. Se pueden usar los nombres en el orden que se recibieron para ubicar un accidente o hito dentro de su depresión.
3. Superado el proceso anterior llega el momento de precisar ubicaciones y de **completar el área de actuación** que conozca. Se traslada con el informante por un camino o vereda.
4. Anote los nombres en el **Mapa Base** pero además siempre es conveniente el uso de la grabadora para facilitar: la correcta transcripción, el significado para el informante y cualquier observación que con este método es más rápido que la escritura. Se debe empezar por repetir lo que diga el informante y no ponerle la grabadora al lado como si fuera un locutor.
5. Otro día viene la **comprobación de los datos** que se consigue sin ver la zona estudiada volviendo sobre la cartografía

9.8 -*El nombre correcto*

Conviene que cada lugar haya sido nombrado por al menos dos informantes. Cuando no sea posible, para recogerlo en caso extremo hay que valorar la confianza en ese único informante y como siempre prestar atención a la fonética hasta tener la seguridad de transcribir el nombre correctamente.



9.9 *Anotación de los nombres en el mapa*

Anótelos de acuerdo con la aplicación de las normas de escritura y las siguientes consideraciones:

9.9.1 *Respeto a la fonética.* Expresión ortográfica correcta y coincidencia en su traslación fonética con el español hablado en Canarias, prescindiendo de pronunciaciones defectuosas.

9.9.2 *Las normas de ubicación y sentido del topónimo en el mapa* son las siguientes:

1. La **situación del topónimo**. En las cuencas y subcuencas se procurará escribir el nombre en horizontal o adaptarse a la dimensión más larga de su representación gráfica. Si pudiera existir confusión en cuanto a su contorno respecto a los límites de otro topónimo próximo o con un tramo de cauce será necesario unirlo por medio de una flecha con su propio identificador numérico.
2. En el **tramo de cauce**. En los tramos de cauces de barrancos a su largo, encima o debajo de la línea que representa el cauce o la divisoria de aguas, centrado

entre los extremos que se marcarán con aspas. Se procurará forzar la dirección para que se aproxime a la horizontal para facilitar la lectura.

3. En el **tramo de cauce pequeño**, de tamaño inferior al topónimo, si la representación gráfica es inferior a la longitud del topónimo escrito, se escribe en su dirección o en horizontal como un areal, situándose las aspas en los extremos.
4. En el **tramo de cauce largo**, si los extremos están muy alejados o puedan confundirse con otro accidente, se unirán por una línea.
5. **Sentido de la escritura**. El topónimo de un accidente lineal va también escrito de izquierda a derecha y debe tenerse especial cuidado en las orientaciones próximas a la línea Norte-Sur en que cambia de sentido, solamente, al variar de cuadrante.
6. Topónimos **sin cabida en el mapa**. Si la información no tiene cabida en el mapa se incluirá con el identificador numérico en el margen o si no hay espacio al dorso de la hoja.
7. Topónimo **perteneciente a dos hojas contiguas**. Si también pertenece a otra hoja, no hace falta escribirlo de nuevo en esta otra.
8. La **ubicación de la rotulación del nombre** de alguna subcuenca de pequeño tamaño y la determinación de la **longitud exacta del tramo de cauce** no pueden ser exactos pues muchas veces no lo son para el informante que de conocerlo y para su justa traslación llevaría al empleo de aparatos de medición o GPS y por tanto el ubicarse físicamente en todos los lugares junto al informante que es incompatible con el objetivo de este trabajo.

9 ENCUESTADOR

9.1 **Conocen nuestra habla.** El encuestador conoce los nombres genéricos locales y nuestras peculiaridades dialectales para transcribir con fiabilidad lo expresado oralmente por el informante.

9.2 **Saben leer un mapa.** Posee las habilidades precisas para identificar la extensión, forma y ubicación sobre el terreno de cada topónimo.

9.3 **Familiarizados con el territorio.** Se han internado a través de los caminos por todos los rincones -es necesario observar los lugares que representa el topónimo-, ya que no es posible, en ningún caso, aceptar la información oral directa sin trasladarse al terreno.

9.4 **Empatía con los informantes.** Capaz, con respeto, de integrarse en la idiosincrasia, costumbres y habla local del encuestado. Dispone de la cualidad de conseguir la aceptación de los informantes para acceder libremente a aquellos nombres de lugar que guarda en su memoria.

9.5 **Empleo de una sistemática apropiada.** Se recoge en el manual y se complementa con prácticas y controles periódicos.

9.6. **Relación con el director.** El director de este proyecto, además de actuar también como único encuestador en una gran parte de la isla, supervisa el trabajo de los encuestadores, los apoya en su trabajo en cuanto a fuentes a consultar, contactos y resolución de dudas. A objeto de homogeneizar el tratamiento, puede realizar muestreos y nuevas entrevistas a los informantes.

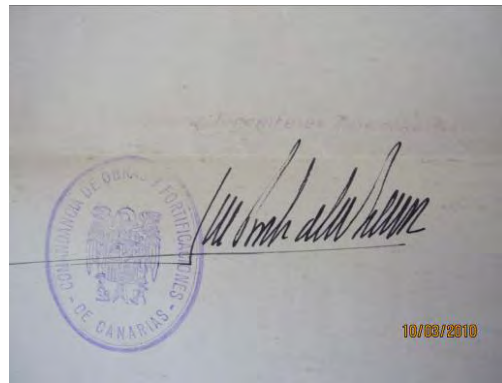


10 INFORMANTES

Los informantes escogidos disponen en general de recuerdos anteriores a la década de los años 60, cuando se produce el abandono masivo de las zonas rurales: cabreros, forestales, con labores de aprovechamientos del monte, arrieros, "gangocheros", agricultores, encargados de grandes fincas y cazadores o pescadores.

Pertenecen al último eslabón del saber tradicional, pero ya con carencias de memoria y limitaciones físicas propias de la edad que les inhabilitan para realizar a pie los esfuerzos que requiere nuestro relieve. Algunos lo máximo que toleran es prestarse a ir en coche por carreteras y pistas. Su experiencia puede ser única y rica pero en algún caso no se extiende más allá de una corta superficie: hasta el algún caso no más de unos kilómetros cuadrados que sólo abarca una parte de un barranco o de una ladera.

Por sus restricciones y ser los últimos de una generación que vivieron en contacto con la tierra es fundamental la urgencia en captar sus recuerdos precisamente en su propio terreno, en las áreas que conocen profundamente.



11 CONTROLES DE CALIDAD

Con el objetivo garantizar la calidad de la información en la base de datos y en el mapa manuscrito se establecieron los siguientes pasos:

- 1 Mapa borrador recibe dos revisiones:
 - a) Confrontación con datos escritos y cartográficos anteriores
 - b) Comprobación con nuevos datos de los informantes mas los aportes de documentos escritos.
- 2 Al pasar al mapa manuscrito recibe otra lectura y además también si surgen dudas en subcuencas o tramos de barrancos.
- 3 Al introducir los datos se recogen un listado de posibles errores.
- 4 Se revisan los datos para su confrontación con el mapa o con otras fuentes si fuese necesario.
- 5 Revisión antes de la entrega
- 6 Revisión final de la totalidad al entregar el trabajo ya terminado con homogeneización lingüística.

12 ENTREGAS SUBFASES

12.1 Zonificación

Se establecieron las siguientes zonas en las subfases de entrega y sólo a efectos de planificación y con total flexibilidad, pues la disponibilidad de los informantes puede condicionar toda una cuenca. Se han marcado unos límites en función tanto del conocimiento de los rescatadores como también para facilitar la recogida por las rutas de acceso. En general, se adapta a municipios completos salvo en los casos de cuencas comunes a dos encuestadores en que se asigna a uno de los colindantes aunque sea el informante adecuado el que termine fijando el límite. En principio se clasifica el territorio insular en las siguientes comarcas¹:

1. (NE+SE) ANAGA+y AGACHE

Anaga hasta Guadamojete+Agache: incluye los municipios de Santa Cruz, La Laguna, Tegueste, Tacoronte, el norte del Sauzal, el norte del Rosario; Fasnia más el norte de Arico.

2. (N+NE) ACENTEJO, TAORO

Acentejo/Taoro: sur del Sauzal y desde la Matanza al de Santa Úrsula, más la Orotava, Puerto de la Cruz, Los Realejos y San Juan de la Rambla.

3. (NO+S) DAUTE, TENO, ABONA S, GÜÍMAR

Daute+ Teno+ Abona+ Güímar: La Guancha, Icod y Garachico/El Tanque, Los Silos, Buenavista y Santiago del Teide/ sur de Arico y Granadilla/ sur de El Rosario, Candelaria, Arafo y Güímar

4. (W+S) ISORA, ADEJE, CHASNA

Adeje/Isora/Chasna: Adeje/Guía de Isora/ San Miguel, Vilaflor y Arona.

¹ Estos sectores nacen como un apoyo a la planificación condicionado por el conocimiento respectivo de los encuestadores y aprovechar traslados en un radio de acción cercano. Ante ciertas similitudes con las posibles áreas de menceyatos se ha optado por darles sus nombres sin que ello implique propuesta en tal sentido.

12.2 Plazos de entregas previstos

| | |
|-----------|----------|
| Subfase 1 | 20-12-09 |
| Subfase 2 | 25-01-10 |
| Subfase 3 | 22-02-10 |
| Subfase 4 | 15-03-10 |

12.3 Entregas realizadas. Carga de información y entrega de mapas

Las siguientes hojas se han entregado duplicadas -en general en diferentes fechas y especificadas con los dígitos 1 y 2 entre paréntesis- cada una con información de encuestadores que entre los dos la completan al pertenecer a dos municipios colindantes:

39, 40, 42, 47, 48, 51, 52, 57, 59, 64, 69 y 73

(Al fallar un encuestador las siguientes -aunque se pidieron duplicadas- se terminó por entregar toda la información gráfica en una sola por cada número: 20-21-30-31-36-37-38-43-44-45-46).

Se solicitó el aplazamiento de un mes debido a los temporales que impidieron hacer trabajos de campo y por tratar de completar mejor el rescate.

Así los 86 (74 iniciales más los 12 duplicadas) se entregaron según la siguiente serie:

| Sb | Números de las hojas | Fechas |
|----|---|-----------|
| 1a | 1 al 8, 10 y 12 | 14-XII-09 |
| 1b | 47 (1), 48 (1), 54, 55 y 61 | 30-XII-09 |
| 2 | 9, 11, 14, 15, 16, 17, 24, 25, 26, 33, 34, 40, 41, 47(2), 48 (2), 65, 66, 69, 70, 71, 73 y 74 | 22-II-10 |
| 3 | 13, 21, 22, 23, 30, 31, 32, 37, 38, 39 (1), 42(2), 43, 44, 49, 50, 51 (2), 56, y 57(2) | 6-IV-10 |
| 4 | 18, 19, 20, 27, 28, 29, 35, 36, 42 (1), 51(1), 52(1, 52 (2), , 57 (1), 58, 59(1), 59(2), , 62, 64 (1), 64 (2), 67, 68, 69(1), 72 y 73 (1) | 14-IV-10 |

13 CONSIDERACIONES

13.1 Escritura versus palabra

En determinadas comunidades, en especial las bilingües, se ha puesto énfasis en la importancia de mantener la capa toponímica tradicional como un patrimonio a conservar. Lo conseguido en Canarias ha sido muy desigual y varía según la isla. Sólo se han producido rescates que se reflejan en los mapas históricos y en los militares, pero muy reducidos en cuanto su número debido a la pequeñez de la escala y hasta a su fiabilidad por no ser ese el objetivo principal. Sólo habría que añadir como fuente algunos bocetos o croquis en archivos o en algunas publicaciones.

En Tenerife, se produce un salto notable con el encargo de GRAFCAN (2001-2005) y van a ser los mismos encuestadores que realicen este trabajo adjudicado por el Consejo Insular de Aguas de Tenerife CIATF que supone un apuesto novedoso por recoger los nombres asociados a los cauces. La fuente principal ha partido de la palabra y la memoria de los informantes, cada vez más escasos, que aún mantienen la tradición de siglos y se ha complementado a través de una investigación sobre los textos y cartografías que tuviesen alguna relación con el territorio. El resultado ha confirmado la idea inicial que partía de que el origen oral en el apresamiento de topónimos menores continúa permaneciendo como casi única base en cuanto a homogeneidad, fidelidad y densidad, contribuyendo la escrita para confrontar las citas históricas de los topónimos mayores.

13.2 Seis meses como resultado de unas decenas de años

Este proyecto se ha culminado gracias a la experiencia de aquellos encuestadores que conocen las características de nuestra habla y mantienen contactos con las ahora escasas personas que están capacitadas para transmitir el inventario de nombres de un trocito de nuestra geografía.

La tarea de nombrar sólo es admitida si se reconoce en un documento cartográfico o en un texto que no deje lugar a

dudas en cuanto a la veracidad y la ubicación exacta del topónimo. La otra manera es recogerlos de los lugareños que reconocen todos los accidentes con la misma voz que sus padres. Por los cambios recientes en el modo de vida, con el abandono del campo en especial de la ganadería van dejando atrás muchas palabras que sin transmisión verbal desaparecen para siempre.

Este proyecto ha querido recoger esas palabras por lo que primero se ha reconocido el terreno, se ha observado en detalle, se toman referencias de los sitios y se habla con los que han transitado por ellos y si no es posible llevarlos hasta allí se criban y ordenan los vocablos en base a las referencias obtenidas.

La primera etapa ha sido ardua y les ha llevado a los encuestadores muchos años para recorrer los cauces dibujados que suman más de 5000Km. El esfuerzo es muy superior y habrá que multiplicar por 4 o por 5, al menos el equivalente a 20.000Km continuos porque el excesivo fraccionamiento sobre una superficie tortuosa en una gran parte del territorio obliga para recorrerlos a repetir tramos siguiendo caminos o sin ellos, dando a veces grandes rodeos, obligados por las dificultades orográficas o por la vegetación.

Para lograr que alguien ajeno a la tierra pueda hacerse una idea de lo aquí conseguido puede imaginar como escribir todos los topónimos de los recintos escogidos de un barranco o hasta de sólo una parte.

Antes de nada debe empaparse de ortografía, sintáctica y de nuestra habla, crear una metodología, un manual de uso para encuestadores y salir de prácticas para conseguir automatismos que rentabilicen la labor.

Deberá consultar los documentos escritos en publicaciones, páginas web y archivos y gráficos (bocetos, planos y mapas) y sobre todo investigar si resta alguien conocedor de alguna parte de esta cuenca. Si existe deberá convencerlo para que le acompañe, caso que pueda debido a su edad, a veces mas fácil cuando el barranco es accesible desde una carretera pero en muchos casos va a tener que ejercitarse (dar mucha pata), bajará al cauce (fondo), sorteará los saltos y saltaderos, buscará el agua en las fuentes, minas, minaderos, chupaderos, charcos, eres,

en los achacay y no descuidará los fuertes, trastes y trastones, los tomaderos, las cequias o acequias, atarjeas y canales. Quizás no necesite confirmar las galerías, pozos, embalses y presas, casi todas inventariadas. Necesitará varios días para descubrir las concavidades: los barranquillos y barranqueras, los valles, vachuelos o vachuelillos, las hoyas, hoyillas y hasta hoyos, las cañadas y los ancones. Pero tampoco en un trabajo de depresiones hidrográficas se pueden obviar las elevaciones y sus peculiaridades que a veces dan nombre o apellido a las subcuencas: montañas, picos, lomos, lomas, roques, morras, morros y hasta las laderas, riscos, riscos caídos (caídos), voladas, fugas, quebradas y andenes o cintas. Se sorprenderá de las diferencias de la tierra: negra, barrienta, colorada, masapé, almagria; o de la cobertura vegetal: relvas, el pasto, pajonal o pajón, manchas, manchones, montes de ramos o de matos y hasta sus nombres aislados, barbusano, loro o laurel, almácigo, faya o haya (jaya); o de su misma carencia de plantas, liso o pelado. De la clase y textura de la roca: tosca, toscón, laja, vano o picón, viva o muerta, zahorra o jable, malpaís (malpei), tablero. Ni despreciar accidentes destacados que aunque pequeños son un referente como piedra, cueva, gambuesa, corral o majada (majaa), o a lo largo de los caminos, las veredas, las veredillas y los trillos se topa con cruz, paso, derriscadero (arriscadero), asomada o somada, vista, boca o descansadero (escanseadero).

Y los espacios cultivados de grandes propietarios, se bautizan con el título de un partido o una hacienda o aquellos de menor cabida, conocida una finca y una suerte o si es más pequeña, el pedazo o el trozo y según la forma individual, su tamaño y el lugar aprenderá a distinguir llano, fajana, natero, gavia, huerta, huerto, gocho, cabezada, longuera, y hasta descender a cadena, pared o ribancera.

Todo esto a lo mejor no le vale directamente para recoger las palabras de los lugares pero le va a servir para llenar de referencias el territorio, entender, expresarse y hasta como escribir el topónimo genérico y casi siempre el específico. Pero además, lo normal es que el informante no pueda acompañarle y entonces desde otro lugar tiene que hablar

con su propio lenguaje y son estas referencias la que le puede llevar a un viaje virtual para visualizar esos espacios con el principal objetivo de ubicar los nombres en su justo sitio. Y es este viaje el que necesita una metodología para rentabilizarlo y tener la seguridad de que encaja cada pieza del puzzle.

Pero hay que confirmar lo escuchado con otras gentes, pues aquel hombre sólo conoce una parte del barranco por lo que debe indagar quienes conocen el resto, buscarlos y convencerlos de la utilidad de la entrevista que no siempre conseguirá y aún así tendrá que atenerse a su disponibilidad, deberá volver otro día y a ver si no tiene que ir a la consulta con el médico, asistir a un entierro o a cavar papas, si aún está en forma².

Es una tarea lenta, casi policiaca pero antes hay que conocer muy bien la zona para disponer de puntos con los que enlazar con informador³.

Han pasado semanas y aún el barranco está lleno de anotaciones y de tachaduras, hay que conseguir otras citas para terminar de confirmar, para decidir el nombre de la cuenca o de la subcuenca y el anónimo si lo tiene. Y claro siempre hay que conciliar con las publicaciones, bocetos y mapas y no olvidar el respeto a los nombres oficiales de las entidades del Nomenclator⁴.

Por fin, se pasa a limpio en una nueva hoja cartográfica y luego se numeran los tramos y por fin se rellena la Base de Datos y se vuelve a repasar porque siempre algún baile

² Así después del trabajo de campo en la Punta de Anaga quedan flecos y se consiguen direcciones de habitantes que emigraron en su día y entre otros por ejemplo hay que desplazarse a La Laguna para entrevistar a un señor que vivió en la banda derecha del curso superior del barranco de Ijuana, que es la parte que realmente conoce. Antes hubo que contactar con personas en La Cumbrilla y las que migraron a El Suculún, San Andrés y María Jiménez.

³ No todas las hoyillas y barranqueras que contiene la tercera hoyo después del Cuchillo Atravesado, disponen de identificador numérico. No ha sido posible identificarlas en el plano con lo que le cuenta el informador, la única referencia es que en una de ellas se encuentra un horno de brea, la Barranquera del Horno. Hay que trasladarse allí y encontrarlo para tener certeza plena y hasta puede que haya que dedicarle un día de excursión.

⁴ Enlace a página Nomenclator del INE 1996: <http://www.ine.es/nomen2/index.do>

tipográfico, algún fantasma de la escritura juega una mala pasada⁵.

Y ahora se ultima la memoria de esta cuenca aunque sea pequeña y seguramente ya ha transcurrido un mes al menos y lo peor es no sólo que tiene dudas de muchas palabras sino que hay cauces que no tienen nombre y que nadie se lo puede solucionar.

Se puede estimar que una persona necesitaría unos diez años de dedicación para completar un producto similar a este que presentamos y eso suponiendo que lo hubiese realizado hace unas cuantas décadas cuando no habían sido cercenadas las cadenas de transmisión de las fuentes orales.

13.3 Acerca de los polígonos

La elección de los recintos si bien obedecen a criterios topológicos y de volumen de carga por avenidas no siempre se corresponden con la percepción física de las personas del lugar y así ocurre con algunas que representan depresiones bien definidas y hasta abarrancadas pero que no han sido catalogadas por la CIAFT o por el contrario otras sin importancia en cuanto a capacidad sí están consideradas⁶.

Sucede que las cabeceras de los barrancos y barranquillos, en una ladera de suaves vaguadas, se reparten los cauces en múltiples pequeñas ramificaciones que son indistinguibles unas de otras para las gentes que transitaban esos sitios y en especial en las cumbres donde en general ya no existen buenos informantes⁷.

⁵ Es habitual encontrar en la cartografía baile de letras en las etiquetas de los nombres: Miedo por Medio, Santo por Salto o por desconocimiento del habla local: era por ere.

⁶ Como ejemplo del primer caso, aunque hay otras, se cita una no dibujada, en la hoja 64, con unas dimensiones de unas 30 Has situada entre las subcuencas 5159, 5161 y los tramos 5146,2 y 5146,3.

Por el contrario, en el segundo caso casi la mitad de los identificadores, 2839, corresponden a superficies inferiores a 10 Has

⁷ Se pueden citar algunos ejemplos de subcuencas (686, 688, 694 y 696) que aunque su superficies no son muy pequeñas, hasta incluso 0,08 km², sin embargo no ha sido posible encontrar ni un informante que pueda distinguirlas, quizás a lo mejor porque nunca fueron conocidas.

Además, se pueden señalar algunas insignificantes tanto en cuanto a pendientes como a superficie⁸, o también se han encontrado dos sin cierre del recinto⁹ o en otros casos el identificador numérico no está bien ubicado dentro de su polígono y puede haber dado lugar al algún error de elección¹⁰.

Siguiendo criterios de rigurosidad han quedado sin nominar muchas subcuencas por no disponer de su nombre tradicional. Se podría haberlas bautizado con el mismo nombre del espacio mayor en que estén enclavadas pero este criterio haría desmerecer el trabajo al perder la precisión y respeto que se ha perseguido para el conjunto.

13.4 Los datos

13.4.1 Cauces

Sería necesario un análisis por el escaso tamaño de muchas de las subcuencas -mas de la mitad de los identificadores no pasan de las 10Has-, de su situación y hasta de sus desniveles para entender por qué han quedado 1600 cauces sin identificar que equivale a más de la tercera parte del total. De estos, precisamente han quedado en blanco un escaso dos por ciento de los que pasan de las 10 Has por lo que se puede afirmar que una gran mayoría corresponde a superficies pequeñas¹¹.

Se ha conseguido casar cada identificador con un solo nombre¹², pasando a alónimos las menos identificadoras o mal expresadas, salvo las siguientes excepciones, rotuladas con dos tipos distintos de conjunciones:

⁸ Con incluso extensiones inferiores a 200m² (0,0002km²): 5228 (h 60) y 4649 (h 46) que incluso sólo tiene un desnivel máximo de 1m.

⁹ 4932 (h 28) y la 5494 (h 69).

¹⁰ Como el 1696 (h 33) que se ha escogido en lugar del 1682 porque parece más cercano que el anterior aunque ambos se sitúa en el exterior de sus respectivas áreas.

¹¹ De estos innominados sólo hay 33 superiores a un Km² y unos 1300 no pasan de 10 Has.

¹² En la previsión del vigente Plan Hidrológico en que textualmente se dice: *El Consejo Insular de Aguas seleccionará un nombre único para cada cauce de entre los hidrónimos del mismo nombre que figuren en la cartografía oficial o se utilicen por la población de la zona en que se encuentre.*

a) los *indistintos*, unos 62, con la disyuntiva *o*, que se ha considerado que disponen de al menos dos nombres equivalentes que deben mantenerse.

b) las *parejas*, unas 17, con la copulativa *y*, en los que se ha considerado que el recinto comprende dos partes que no disponen de un nombre común y sólo puede ser representado como suma de dos denominaciones.

Entre tramos y cauces, casi a pares iguales, se han incorporado unos 500 alónimos, presentados en columna aparte de la del topónimo. Así, con los indistintos y las parejas se acercan a los 600 nombres además de los de la columna principal del topónimo.

Destacan en los genéricos, incluidos sus plurales, por su número y en este orden: barranco, hoya y barranquillo. Le siguen barranquera, hoyo, fuente y cañada. Hasta existen topónimos que representan elevaciones que en este caso le dan nombre a la depresión como: lomo, morro, risco, morra, montaña y roque¹³.

Además habría que sumarle los alónimos pero no siempre suponen un nuevo nombre sino a veces formas diferentes de expresarse con palabras castellanas alteradas que presentan diferente grafía. También destacan los genéricos barranco, barranquillo y hoya con unos próximos 50 registros cada uno.

13.4.2 Tramos

Se han introducido mas de 5000¹⁴ El genérico barranco, con sus plurales, predomina con claridad en número de apariciones y le siguen barranquillo, barranquera, hoya, hoyo, fuente, llano, fajana, salto, saltadero, cueva, risco, charco y lomo¹⁵.

¹³ Se repite barranco, hoya y barranquillo en 706, 702 y 638 veces. Le siguen barranquera, hoyo, fuente y cañada: 181, 66, 64 y 54. Representan elevaciones: lomo, morro, risco, morra, montaña y roque: 114,39, 34, 33, 29 y 21.

¹⁴ 5181 tramos pertenecientes casi la mitad a cauces principales (2433 contra 2748 de los afluentes).

¹⁵ Barranco con un total de 2541 registros. Le sigue a mucha distancia barranquillo con 801 y barranquera con 133, hoya con 325. Con más de 30: Hoyo, fuente, llano, fajana, salto, saltadero, cueva. Con más de 20: risco, charco, lomo.

Aunque hayan faltado por nominar una tercera parte de los cauces, el total de topónimos pasa de los 9000 registros al incorporar mas de 5000 tramos y unos 600 alónimos¹⁶.

14 ENTREGAS

Con los seis ejemplares de esta memoria se entrega adjunto:

- 84 mapas manuscritos de las hojas originales recibidas a escala 1:10.000 que abarcan las 74 del director de CIATF (repetidas las hojas 40, 47,48, 52, 59, 64, 69, 73, 42, 51 y 57 y en una misma la 55 y 56).
- Un CD con estos mapas escaneados.
- Un CD con la Base de Datos cumplimentada y esta Memoria de acuerdo con las prescripciones técnicas.

Tacoronte, 14 de abril de 2010

¹⁶ 5181 tramos mas 3982 cauces.



ANEXOS

Anexo I

Informantes

Agustín "Mundo" Gómez Pérez
 Adolfo González Llanos
 Adriano Pérez González
 Agustín Carballo Castellanos
 Agustín Cruz Delgado "Tino"
 Agustín Díaz Álvarez
 Agustín González Meneses
 Agustín Rivero Martín
 Agustina Hernández González
 Alejandro Rodríguez Ramos
 Alfredo "vacas"
 Álvaro Afonso Rodríguez
 Álvaro de la Rosa Torres
 Álvaro López Gil
 Ambrosio Gómez Torres "Arturo"
 Ana Hernández Grillo
 Ana María Martín Fernández
 Anastasia Díaz Cruz
 Andrés Carballo Izquierdo
 Andrés Dorta Báez
 Ángel Alfonso León González
 Ángel Cabrera Rodríguez
 Ángel Santiago Martín Espínola
 Antonio Abreu Báez
 Antonio Abreu Hernández
 Antonio Beltrán Rivero
 Antonio Esteban González
 Antonio Fumero Borges
 Antonio García García
 Antonio González Pérez
 Antonio Goya Pérez
 Antonio Hernández Arvelo
 Antonio Hernández de la Rosa
 Antonio Hernández Mesa
 Antonio Martín Hernández
 Antonio Mesa
 Antonio Morales Tejera
 Antonio Ramos Castillo
 Antonio Romero García
 Antonio Tejera Gaspar
 Antonio Torres Díaz
 Arturo Borges Martín
 Augusto "Chicho" Reyes González
 Aurelio Gómez
 Aurelio Mendoza
 Balbino Pacheco Fariña
 Benedicta González Pérez
 Benito Afur
 Benito Fumero Beltrán
 Benito Sierra
 Braulio Álvarez Ravelo
 Bruno Estévez
 Candido Tejera Abreu
 Carlos Díaz Campos
 Carlos García Luis
 Carmen Alonso Ruiz
 Carmen López Donis

Abraham Pérez Silva
 Adrián González Expósito
 Agustín Armas Gorrín
 Agustín Delgado Ávila
 Tito Tomás Morales Martín
 Agustín Gómez Pérez "Mundo"
 Agustín Jorge Delgado
 Agustín Rodríguez Pérez "Roque"
 Alejandro González González
 Alfonso Socas Trujillo
 Alfredo Rodríguez Abad
 Álvaro Castro Jorge
 Álvaro Hernández Yanes
 Amado Méndez Hernández
 Amelia Hernández Grillo
 Ana M^a Candelaria Lutzardo Yanes
 Ana Ramallo Hernández
 Andrés Álvarez Álvarez
 Andrés Díaz Rodríguez
 Andrés Rodríguez Rodríguez
 Ángel Alonso Rojas
 Ángel Marrero Mesa
 Anselmo Sabina Sosa
 Antonio Abreu Báez
 Antonio Báez
 Antonio Dorta Alegría "Ernesto"
 Antonio Fernández García
 Antonio Gallardo Rojas
 Antonio González González
 Antonio Gorrín Delgado
 Antonio Hernández
 Antonio Hernández Barrios
 Antonio Hernández Hernández
 Antonio Hernández Sánchez
 Antonio Melián Sosa
 Antonio Morales Delgado
 Antonio Morín Hernández
 Antonio Rofríguez Hernández
 Antonio Santos González
 Antonio Tejera Hernández
 Antonio Valladares
 Atanasia Hernández Acosta
 Augusto González Rolo
 Aurelio Gorrín González
 Avelino Álvarez López
 Basilio García Guillén
 Benigno Siberio López
 Benito Fraga
 Benito Lorenzo Díaz
 Benito Suárez Rodríguez
 Braulio Siverio Suárez
 Cándida Díaz Díaz
 Cándido Yanes de Armas
 Carlos Domingo Rodríguez Fdez
 Carlos Gustavo González Díaz
 Carmen Delgado Expósito
 Carolina O. González Pérez

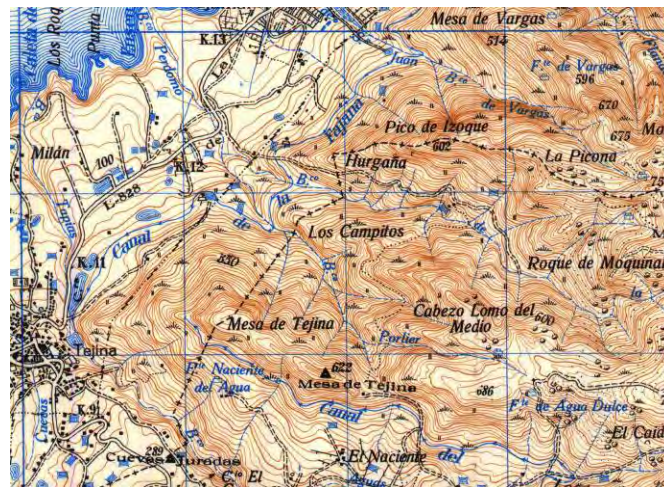
| | |
|--|--------------------------------------|
| Casimiro Díaz Hernández | Cecilio Rafael Pérez Pestano |
| Ceferino Ruiz Díaz | Celestino Báez Adrián |
| Celestino González | Celso Antonio González González |
| Celso Rivero Rivero/Gerardo | César (Leovigildo) Rodríguez Rguez |
| Cipriano Martín Martín | Claudio Delgado Díaz "Pedro" |
| Concepción Cruz Martín | Conrado Marrero |
| Corina González Álvarez | Cornelio Martín Acevedo |
| Cornelio Martín Ávila | Crisanto González Méndez |
| Cristóbal Cabrera Reyes | Cristóbal Teidagua |
| Damián Hernández Mesa | Daniel Félix Guanche Bello |
| Daniel González Mesa | Daniel González Mesa |
| Daniel Mansito Luis | Daniel Marcelino Hernández Fariña |
| Diego Juan Álvarez de la Peña | Domingo "Brimbote" Lorenzo Espínola |
| Domingo "Castillo" Arbelo Arbelo | Domingo Borges Fuentes |
| Domingo Brito Rodríguez | Domingo Cabrera |
| Domingo Cruz Rodríguez | Domingo Díaz González |
| Domingo García | Domingo González Hernández |
| Domingo González Lorenzo | Domingo Goya López |
| Domingo Hipólito Bautista "Polo" | Domingo León |
| Domingo Marcos González | Domingo Melián |
| Domingo Pérez Concepción | Domingo Ramos Acosta |
| Domingo Rodríguez Reyes | Domingo Romero González |
| Domingo Ruiz Donis | Domingo Teodoro del Castillo Delgado |
| Donato García Hernández | Doroteo Hernández Hernández |
| Eduardo Dávila Hernández | Eduardo Pérez Ascanio |
| Eduardo Rodríguez Pérez | El del Lomo Morín |
| El Rubio. Las Aguas | Eladio Dionisio González Martín |
| Eladio González García | Eladio Lorenzo |
| Eleuterio Hernández Cruz | Elías Ramallo González |
| Elicio Rodríguez | Eliseo Hernández González |
| Eliseo Hernández Gutiérrez | Emelina Hernández López |
| Emiliano Fernández Rojas | Emiliano García Rosquete |
| Emiliano Pablo Pacheco Hernández | Emilio Ramos Ramos |
| Emilio Yanes Hernández | Epifanio Castro Yanes |
| Ernesto de la Rosa | Ernesto de la Rosa |
| Esteban Delgado Díaz | Esteban Regalado Martín |
| Eugenio Caballero | Eugenio Fumero Barrera |
| Eusebio Donis Donis | Eusebio Nicolás Alonso Díaz |
| Evelio García | Facundo Hernández Gutiérrez |
| Fausto Ramos Martín | Febe Fariña Pestano |
| Federico Ruiz González | Felipe "bacalao" García Delgado |
| Feliciano Torres Alonso | Felipe González Vera "Felipe Corón" |
| Felípe Benítez | Felipe Carmenaty Martín |
| Felipe Hernández Hernández | Felipe Herrera Romeero |
| Felipe Méndez Suárez | Felipe Neri Fariña Batista |
| Felipe Siverio Rodríguez | Félix García Barroso |
| Félix Rodríguez Fernández | Félix Salazar González |
| Félix y Carmen Delgado | Fermín Hernández Suárez |
| Fernando Cabrera Álvarez | Fernando Hernández Segovia "Nando" |
| Fernando Hernández Segovia "Nando" | Florencio García Molina "Floreál" |
| Fernando Luis | Fidel Sánchez Martín |
| Florencio El Tanque | Florentín Rodríguez Suárez |
| Florentino Melián Évora | Francico Lima Trujillo |
| Francisco Abreu Barroso | Francisco Alonso Ramos |
| Francisco Amador González | Francisco Armas Linares "Pancho |
| Grillito" | |
| Francisco Cruz González | Francisco Delgado Acosta |
| Francisco Estévez López | Francisco Fernández Martín |
| Francisco García Ruiz "Pancho el Rico" | Francisco Negrín Ponte |
| Francisco González González | Francisco González Regalado |
| Francisco González Rodríguez | Francisco Hernández Cruz |
| Francisco Jordán Castro | Francisco López |
| Francisco Marrero Rodríguez | Francisco Negrín Ponte |
| Francisco Orta García | Francisco Ravelo Rojas |

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Francisco Rodríguez Gil | Francisco Rodríguez Gonzáles |
| Francisco Tacoronte Fraga | Gabino Molina Reyes |
| Gaspar Felipe Martín "Felipe Calvito" | Germán Fariña |
| Genaro González Barroso | Graciano Alegría Acevedo "Lindo" |
| Gilberto García Fraga | Gilberto Rodríguez Álvarez |
| Gonzalo M Hernández Hernández | Gonzalo Rodríguez Ramos |
| Graciano Rodríguez | Gregorio Aquilino López Domínguez |
| Gregorio Díaz Lorenzo | Isidoro Castro Yanes "Nicasio" |
| Guillermina Rosquete | Guillermo Moreno Oliva |
| Heraclio Dónis | Herminia Jiménez Rojas |
| Hilario Cabrera Domínguez | Hilario Jiménez Hernández |
| Horacio González Cabrera | Ignacio Alayón Hernández |
| Ignacio Casañas González | Ignacio Minelli |
| Inocente García Mesa | Isabel Fortes Álvarez |
| Isabelino Chico García | Isidoro González |
| Isidoro Sosa | Isidra Estévez Díaz |
| Isidro Álvarez Jorge | Isidro Casanova Toledo |
| Isidro Casanova Toledo | Jerónimo Álvarez Pérez |
| Isidro Rodríguez Gómez | Isidro Vicente Fleytas López |
| Ismael Díaz Alvarez | Jenaro López Yanes |
| Jesús Ferrei Hernández | Jesús Gregorio Ramos Díaz |
| Jesús Hernández Mesa | José "Cheo" Velázquez Méndez |
| Jesús León Acevedo | Jesús Pérez Díaz |
| Joaquín Rodríguez Brito | José "Perera" Donis González |
| José (Leoncio) Barbusano Gutiérrez | José Alonso González |
| José Alberto Cruz Suárez "Berto" | José Antonio Oramas Hdez |
| José Ángel Fariña Rodríguez | José Ángel Rodríguez |
| José Ángel Velázquez "Carrancho" | José Antonio Expósito Ramos |
| José Antonio Oramas Hernández | José Armas Acosta |
| José Armas Lorenzo | José Barreto Benítez |
| José Barrios Díaz | José Díaz González "Nicolás" |
| José Celestino Marrero Brito | José Cruz Díaz |
| José Cruz Martín | José Déniz |
| José Díaz Díaz | José Fernández Mesa |
| José Díaz Medina | José Estévez |
| Jose Francisco Cruz González | José Fumero Álvarez |
| José Fumero Reverón | José García Donis |
| José García León "Pepe" | José Gutiérrez Hernández |
| José González Darías | José González Díaz |
| José González Díaz | José González Jmez "Pepe de María |
| Rosa" | |
| José Glez Rguez "Pepe Barranquillo" | José Gutiérrez Hernández |
| José Hernández Cabrera | José Hernández Luis |
| José Hernández Luis "Pepe Cañadas" | José Hdez Pérez "Pepe el de Gabriel" |
| José Ledesma Ramírez | José León Melián |
| José Luis García | José Manuel López Ramírez |
| José Martín Jiménez | José Martín Rodríguez |
| José Mesa Hernández | José Molina González |
| José Pancho | José Pérez Castro |
| José Pérez Domínguez | José Rodríguez Regalado "Urbano" |
| José Pérez Hernández | José Pérez Trujillo "Maito" |
| José Rodríguez Morales | José Salazar Rodríguez |
| José Siverio Hernández | José Torres Ramos |
| José Torres de la Rosa | Juan aparato |
| José Trujillo González | José Vargas González |
| Josefa Lorenzo Tejera | Josefa Martín Perdomo |
| Josefa Pacheco Luis | Juan "Bicho" Oliva Martín |
| Juan "Martín" Luis Alonso | Juan "Sosa" ("Marcelo) Hdez Salazar |
| Juan Bacallado | Juan Benítez Martín, |
| Juan Campos Díaz | Juan Castellano Fariña |
| Juan Cecilio Hdez Glez "Trompa" | Juan Daniel Darías |
| Juan Díaz González | Juan Díaz Hernández |
| Juan Díaz López | Juan Dónis Casañas |
| Juan Donis Francisco | Juan Dorta Bethencourt |

Juan Farrais Donis
 Juan Fernández Fernández
 Juan González Díaz
 Juan González González
 Juan González Pacheco
 Juan Guancho Fariña
 Juan Martín del Castillo
 Juan Morales Martín
 Juan Pérez Medina
 Juan Ramos Ramos
 Juan Talavera
 Julián Díaz Oliva
 Julián González Correa
 Julián Lorenzo Ruiz
 Julio Díaz Hernández
 Julio Melián Cabrera
 Justiniano Acevedo Acosta
 Justo Díaz Campos "el Chiche"
 Leonardo Picar
 Liborio González Torres
 Lucas Afonso Giménez
 Luciano Martín García
 Lucio Díaz Expósito
 Luis Yanes Guerra
 Manuel (J.) Herrera Martín
 Manuel Beltrán Rivero
 Manuel de Armas Linares
 Manuel Díaz Pérez
 Manuel García Viedma
 Manuel González González
 Manuel Hernández Alonso
 Manuel Izquierdo González
 Manuel Jesús González Matín
 Manuel Luis Lorenzo
 Manuel Martín García
 Manuel Martín Rodríguez 1
 Manuel Morales González
 Manuel Rodríguez Rojas
 Manuel Yanes Marrero "Guamansero"
 María Agustín Álvarez González
 María Curbelo González
 María del Carmen Martín Rodríguez
 María del Rosario Fernández
 Mario Pérez Hernández
 Martín Martín Delgado
 Mateo González Martín
 Matías León González
 Maximino José de la Rosa Manr.
 Melquiades Pérez Pacheco
 Miguel Falero
 Miguel Marrero Castro
 Misael Rodríguez Díaz
 Moisés Marrero Izquierdo
 Nicaso Castro Yanes "Isidoro"
 Nicolás González Gutiérrez
 Nicolás Martín Cruz
 Nicomedes Fariña Carballo
 Obdulia Rodríguez Pérez
 Olegario Ramallo
 Orlando Cejas Martín
 Oscar González Gorrín
 Otilio Correa Izquierdo
 Pablo (Taucho)
 Pablo Martín Rivero
 Juan Fernando Cruz Marrero
 Juan Fumero Díaz
 Juan González Fariña
 Juan González Luis
 Juan González Pacheco
 Juan Martín Benítez
 Juan Morales Martín
 Juan Perdomo Ramallo
 Juan Pérez Pestano
 Juan Rolo Correa
 Julián Díaz Oliva
 Julián Fernández Ramos
 Julián González Hernández
 Julián Odón Díaz Díaz
 Julio Fariña Jorge
 Julio Suárez Hernández
 Justo Díaz Campos
 Leocadio Galdón
 Leoncio González Hernández
 Lorenzo León Tejera
 Lucía Hernández Delgado
 Lucio Castro Lugo
 Luis Domingo Santos Díaz
 Manuel "el de la Cumbre"
 Manuel Ángel González
 Manuel Cruz Cruz
 Manuel de la Rosa Fariña
 Manuel Fumero García
 Manuel Gil Hdez "Manuel el de Nícar"
 Manuel González Rodríguez
 Manuel Hernández Díaz
 Manuel J. Rodríguez Dónis Alonso
 Manuel Lorenzo Donis
 Manuel Marrero Chico
 Manuel Martín Rodríguez 2
 Manuel Mesa Díaz
 Manuel Pérez Jorge
 Manuel Tejera Cruz
 Margarita Rodríguez García
 María Castellano Gómez
 María del Carmen Ferrer
 María del Mar Lorenzo Acosta "Mary"
 María Marrero Rodríguez
 Martín Díaz González
 Mateo Alonso Ramos
 Mateo Hernández Fariña
 Maurilio González González
 Melchor Perdomo Dorta
 Miguel Eulogio García Ramos
 Miguel Izquierdo Álvarez
 Miguel Socas Beltrán
 Misael Rodríguez Díaz
 Narciso Báez Báez
 Nicolás Elías García Morales
 Nicolás González Hernández
 Nicolás Yanes González
 Norberto Sanabria González
 Olegario Arvelo Fariña
 Oliva Fariña Castro
 Orlando González Pérez
 Otilia Rivero Hernández
 Pablo "Abejón" Bello Martín
 Pablo García Marrero
 Pablo Ramos Núñez

Paco Martín García
Paulino Torres de la Rosa
Pedro Alegría Díaz
Pedro Díaz Álvarez
Pedro Fariña Medina
Pedro González de León
Pedro Julio González Díaz
Pedro Marrero Cabrera
Pedro Medina Pérez
Pedro Rodríguez Perdomo
Plácido Díaz González
Policarpo Rodríguez Rodríguez
Rafael González Luis
Ramón Hernández Hernández
Ramón Luis Martín
Ramón Peraza de Ayala y Cabrera
Rogelio Pérez García
Rosa Placeres Gorrín
Rufino González Cairós
Sabino Martín Martín
Salvador Díaz León
Salvador Medina Pérez
Santiago Benítez Medina
Santiago Pérez Dorta
Santos Díaz Rodríguez
Secundino López González
Severo Rosa Castro
Sixto Cabrera Delgado
Teófilo Fariña Carballo
Teresa Gómez
Tomás "Tomasín" Díaz Rodríguez
Tomás González Hernández
Tomás Trujillo Trujillo "Pablo"
Valeriano Báez Báez
Vicente Acevedo
Vicente Díaz González
Vicente Martín Pérez
Vicente Pérez Pérez
Vicente Rodríguez Padilla
Victor Gorrín Méndez
Victorino Díaz Jiménez

Paulino Febles Oliva
Pedro "Caldera" Delgado Santos
Pedro Delgado Ramos
Pedro el Batán
Pedro Fernández Ramos
Pedro J Donis Donis "Pedro el Segundo"
Pedro Luis Guerra Mújica
Pedro Martín Pérez
Pedro Reyes Rosas
Pepe Quintero
Plácido Estévez Lucas "Lázaro"
Quirino Martín Delgado
Rafael Martín Núñez
Ramón González Galván
Ramón Padrón Alonso "El Diablo"
Ricardo Marrero Chico
Rogelio Sabina González
Rosendo Hernández González
Rufino Hernández
Salvador Álvarez Donis
Salvador González Alayón
Santiago "Brimbotre" Lorenzo Espínola
Santiago Hernández Fernández
Santiago Pérez Hernández
Sebastián Dorta Alegría "Chano Marina"
Segundo Méndez Méndez
Sinforiano Luis Díaz Armas
Teodoro Felipe Martín
Teófilo García Díaz
Timoteo López González
Tomás Fariña Pérez
Tomás Pérez Pérez
Toribio Hernández Fariña
Ventura Díaz Mesa
Vicente Delgado Rodríguez
Vicente Hernández Izquierdo
Vicente Méndez Dorta
Vicente Rodríguez González
Victor de Ara Borges
Victoria Batista Hernández



Anexo II

Bibliografía

II.a CARTOGRAFÍA TOPONÍMICA

Mapas, planos y documentos gráficos con toponimia georeferenciada

- AFONSO, Leocio. *Geografía de Canarias*. 6 tomos. Editorial Interinsular Canaria. 1984.
- Archivo de La Laguna.
- Archivo de Museo Militar de Almeyda.
- Archivo Municipal de Adeje. Planos de la Casa Fuerte de Adeje.
- Archivo Municipal de Buenavista
- Archivo Municipal de La Orotava.
- Archivo Municipal de Los Silos
- Archivo Municipal de Santa Cruz
- Archivo Municipal El Rosario
- Archivo Municipal Santa Úrsula.
- Archivo Municipal Santiago del Teide
- ARDANAZ, Julio. Memoria de detalles y descripción topográfica de la isla de Tenerife. Cuerpo de Estado Mayor del Ejército. Comisión del plano de Tenerife. 1907
- Callejero. Documento digital. GRAFCAN. 2010.
- Cartografía 1:25.000. Servicio Geográfico del Ejército. 1938-59
- Catastro. Documento digital. 1953.
- Consejo Insular de Aguas de Tenerife CIAFT. Planos de situación de los expedientes de aperturas de galerías. 1903-1950.
- Consejo Insular de Aguas de Tenerife CIAFT. Presas, Balsas, Depósitos y captación.
- Consejo Insular de Aguas de Tenerife CIAFT. Revisión de la situación y estado de los accesos a las obras de captación de aguas subterráneas de Tenerife. Diciembre de 2008.
- Consejo Insular de Aguas de Tenerife CIAFT. Cartografía 2009.
- Grafico del plano de 1907 del cuerpo de Estado Mayor del Ejército. Doc nº 8.
- Gran Atlas de Canarias. Editorial Interinsular Canaria. 1997.
- Las Islas Canarias y de Cabo verde en la cartografía. Siglos XVI-XIX. La Laguna. Ayuntamiento de La Laguna. 2008.
- Límites de Montes públicos. Consejería de Medio Ambiente del Cabildo de Tenerife. Documento digital. 2010.
- Límites municipales. Documento digital. 1953.
- Mapa Itinerario Militar d España. Cuerpo de Estado Mayor del Ejército. Hoja nº XIX. Islas de Tenerife, La Palma, Gomera y Hierro en Tous 1996 (p 198 a 201). Depósito de la Guerra. Madrid

IIb BIBLIOGRAFÍA

Publicaciones y fuentes escritas

- ABREU GALINDO. *Historia de la conquista de las siete islas de Canaria*. 1602. Introducción, notas e índice por Alejandro Cioranescu. Goya edicione. 1977.
- ABREU GALINDO. *Historia de la conquista de las siete islas de Canaria*. 1602Introducción, notas e índice por Alejandro Cioranescu. Goya ediciones. 1977.
- ACOSTA GARCÍA, Carlos (1994). *Apuntes generales sobre la historia de Garachico*. ACT
- ACOSTA GRACÍA, Carlos. *Garachico y la Virgen de la Luz*. Ayuntamiento de Guía de Isora.1991.
- AFONSO, Leoncio. *Geografía de Canarias*. 6 tomos. Editorial Interinsular Canaria. 1984.
- AFONSO, Leoncio. Jorge Grimón: *Los Mogotes, Los Cristianos, Chasna y Abona*. En pp 19 a 28 en Arona. Cuaderno de etnografía núm 1. Mayo 2003.
- AHMLL *Actas capitulares*, Oficio 1º, libro 9º f. 374v.
- Alcaldía de la villa de los Silos. *La Verdad, justificada documentalmente, respecto a lo límites municipales de los Silos y de Garachico*. 1929.
- ALVAREZ RIXO, José Agustín (1994). *Anales del puerto de la Cruz de la Orotava (1701-1872)*. ACT Cabildo de Tenerife y Ayuntamiento del Puerto de la Cruz.
- ÁLVAREZ RIXO, José Agustín. *Descripción histórica del Puerto de la Orotava*. Estudio de introducción, transcripción y notas Rodríguez Espinosa, Margarita & Gómez Santacreu,
- AMLL escrituras ante Simón de Azoca (1593-1610)
- ARNAY M.-VICTOR FEBLES J.-RAMON NUÑEZ J.-HERNANDEZ R.- MARTIN V. (2003) *Estudio Histórico del Camino Real de Chasna*, Ministerio de medio Ambiente. Madrid.
- AZNAR VALLEJO, Eduardo. *La integración de las Islas Canarias en la Corona de Castilla (1478-1526)*. Cabildo Insular de Gran Canaria. Las Palmas 1992.
- AZNAR VALLEJO, Eduardo. *La integración de las Islas Canarias en la Corona de Castilla (1478-1526)*. Cabildo Insular de Gran Canaria. Las Palmas 1992.
- BARROSO HERNÁNDEZ, Nicolás D. (1997). *Puerto de la Cruz, la formación de una ciudad*. Santa Cruz de Tenerife. Ayuntamiento del Puerto de la Cruz.
- BERTHELOT S. (1980) *Primera estancia en Tenerife (1820-1830)*, Aula de Cultura del Cabildo Insular de Tenerife, Tenerife.
- BERTHELOT S. *Primera estancia en Tenerife (1820-1830)* pp.34-35, 1980 Aula de Cultura del Cabildo Insular de Tenerife, Tenerife.
- BETHENCOURT ALFONSO, Juan. *Historia del pueblo guanche Tomo II*. Anotada por Manuel A. Fariña González. Francisco Lemus editor.1991
- BORY DE SAINT-VINCENT J. B. G. M. (1994) *Viaje a las cuatro principales islas de los mares de África, durante los años nueve y diez de la República (1801-1802)* Ed. J. A. D. L. La Orotava.
- BORY DE SAINT-VINCENT J. B. G. M. *Viaje a las cuatro principales islas de los mares de África, durante los años nueve y diez de la República (1801-1802)* 1994 pp. 92, Ed. J. A. D. L. La Orotava.
- BRAVO EXPÓSITO, Telesforo. "Las aguas y subsuelo de los Realejos" (1991). *Apuntes realejeros*. Centro de Cultura Popular Canaria.
- BRITO, Marcos "Proyectos y obras marítimos en la Caleta de san Marcos de Ycod" en *Ycoden (2005) nº5 p49-64*

- BRITO, Marcos. *Arona en el recuerdo*. Llanoazur ediciones. 2001.
- BRITO, Marcos. *Paisaje de las bandas del sur* (Tenerife 1890-1960). Llanoazur ediciones. 2007.
- Camacho Pérez-Galdós (1943). *La Hacienda de los Príncipes*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto de Estudios canarios. La Laguna.
- CIORANESCU, Alejandro (1977). *Garachico* Aula de Cultura de Tenerife
- Colectivo Arguayo. "La fundación de la parroquia de san Fernando Rey".. *Chinyero* (1986).
- CORRALES ZUMBADO, Cristóbal et al. *Tesoro lexicográfico del español de Canarias*. Real Academia Española. Gobierno de Canarias. 1992.
- DE LA ROSA OLIVERA, Leopoldo (1977). *La Orotava hasta 1650*. Aula de Cultura de Tenerife.
- De las Alcaldía Reales a los Ayuntamientos Modernos en canarias*. En I Jornadas de Historia del sur de Tenerife (comarca de abona) en febrero de 1999. Ayuntamiento de Arona 1999.
- DE LAS CASAS ALONSO P. *Adeje, luces y crepúsculos en su devenir*. 2004.
- DE LAS CASAS ALONSO P. *Introducción a la Historia de Adeje*. 1997 Cabildo Insular de Tenerife. Tenerife
- DE LAS CASAS ALONSO, P. *Caminando con Achique por la el pasado de Adeje*. 1997
- DELGADO GOMEZ J. F. (1999) *Aproximación a un estudio Histórico-Didáctico sobre los caminos reales de Tenerife, Crónicas de viajes a las Canarias*. Consejería de Educación del Gobierno de Canarias DELGADO LUIS J. A. (1990) (Traductor), Ed. J. A. D. L. La Orotava.
- DELGADO GOMEZ J. F. *Aproximación a un estudio Histórico-Didáctico sobre los caminos reales de Tenerife*, 1999 Consejería de Educación del Gobierno de Canarias.
- DÍAZ ALAYÓN, Carmen. Los materiales toponímicos de La Palma. Cabildo Insular de La Palma. 1987.
- DÍAZ FRÍAS, Nelsón. *Genealogías del municipio d Adeje (siglos XVI-XX)*. Ayuntamiento de Adeje. Centro de Cultura Popular Canaria. 2003.
- DÍAZ FRÍAS, Nelsón. *La historia de Adeje*. Ayuntamiento de Adeje. Centro de Cultura Popular Canaria. 1999.
- DIEGO CUSCOY, Luis. *Los Guanches*. Museo Arqueológico de Tenerife. 1968.
- DOMÍNGUEZ HERNÁNDEZ, Esteban (1991). *Apuntes realejeros*. Centro de Cultura Popular Canaria.
- DORTA, Chucho "Benahuya". *El viejo oasis de Alcalá*. Guía de Isora. 1988
- DUMONT D'URVILLE M. *Viaje pintoresco alrededor del mundo* 1990 Ed. J. A. D. L. La Orotava.
- ESPINOSA DE LOS MONTEROS Y MOAS, Eduardo. "Yten el heredamiento q dizen Ycode..." en *Ycoden* (2002) nº4
- ESPINOSA, Fray Alonso. *Historia de Nuestra Señora de Candelaria*. 1980.
- F. DE P. M. (1990) *Aventuras extraordinarias de los viajeros célebres 1837*, Ed. J. A. D. L. La Orotava.
- F. DE P. M. *Aventuras extraordinarias de los viajeros célebres 1837*. 1990 Ed. J. A. D. L. La Orotava.
- FARIÑA PESTANO, Febe (1998). *Historia religiosa de Arafo*. Centro de Cultura Popular canaria.
- FARIÑA PESTANO, Febe. *La Historia de Arafo a través de sus alcaldes 1798-*. Ayuntamiento de Arafo CCPC.1998.
- FRAGA GONZÁLEZ, Carmen. Chío. *Su hisotia y patrimonio*.
- GALVÁN ALONSO D. (1990) *F.R.C. XXIX, Extractos de los protocolos del escribano Bernardino Justiniano (1526-1527)*, Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.
- GALVÁN ALONSO D. *F.R.C. XXIX, Extractos de los protocolos del escribano Bernardino Justiniano (1526-1527)* pp. 391, 1990, Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.

- GARCÍA LUIS, CARLOS. "Cronología del abasto acuífero del municipio de Icod de los Vinos" en *Ycoden (2002) n°4* p125-151
- GARCÍA PÉREZ, José Luis (1996). *El Sitio Litre, parada y fonda en el camino*. Burgado Editorial.
- GÓMEZ GÓMEZ, Miguel A.. *El Valle de Güímar en el siglo XVI. Protocolos de Sancho de Urtarte*. Ayuntamiento de Güímar. 2000.
- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ R.-MELO DAIT R. *¿Existió la pena de horca entre los guanches?* El Día-la Prensa (1-12-2001), Tenerife
- GONZÁLEZ SUÁREZ, Raúl (1990). "El Rincón: Aspectos físicos y climáticos p. 9-12". *El Rincón*
- GONZÁLEZ Y GONZÁLEZ, Estanislao. "La Alhóndiga de Ycode: obras públicas y proceso contra el alcalde, escribanos y alhondigueros por utilización indebida de los fondos del pósito en *Ycoden (2002) n°4*
- Grafico del plano de 1907 del cuerpo de Estado Mayor del Ejército. Doc n° 8.
- GRAN ATLAS DE CANARIAS (1997), Editorial Interinsular de Canarias, Tenerife.
- GRAN ENCICLOPEDIA DE CANARIAS T. III, (1995) Ediciones Canarias, Tenerife
- GUIA DE SENDEROS DE LA COMARCA CHASNA-ISORA Asociación Cultural para el desarrollo rural del Sur de Tenerife, comarca Chasna Isora.
- GUIA DE SENDEROS DE TENERIFE, (1995) Gobierno de Canarias.
- Guía de Senderos de Tenerife*, pp. 373-383, 1995 Gobierno de Canarias.
- GUTIERREZ LOPEZ E. (1925) Apuntes para la Historia de Tenerife, *Revista de Historia de Canarias* 8, pp. 233,
- GUTIÉRREZ LÓPEZ E. Apuntes para la historia de Tenerife, *Revista de historia de Canarias* 8, 1925 Universidad de La Laguna, La Laguna.
- HERNÁNDEZ DÍAZ, Álvaro. "Gente de los Altos Realejos" en Domínguez Hernández, Esteban (1996). *Misceláneas realejeras*. Centro de Cultura Popular Canaria.
- HERNÁNDEZ GARCÍA, Jesús M. "Toscal-Longuera, en el hoy y en el ayer. Aconteceres que historia son" p 37-43 en DOMÍNGUEZ HERNÁNDEZ, Esteban (1991). *Apuntes realejeros*. Centro de Cultura Popular Canaria.
- HERNÁNDEZ GARCÍA, Jesús Manuel (publicado en El Día 20-XI-1988) "Aluvión en el valle de la Orotava" p 21-34 en DOMÍNGUEZ HERNÁNDEZ, Esteban (1993). *Vivencias realejeras*. Centro de Cultura Popular Canaria
- HERNÁNDEZ GONZÁLEZ M. A.-PÉREZ TORRES P. P. (1998) *San Miguel de Abona y su Historia*, Ayuntamiento de San Miguel de Abona, Tenerife.
- HERNÁNDEZ GONZÁLEZ M. A.-PÉREZ TORRES P. P. San Miguel de Abona y su Historia*, pp. 133, informes del 17 de abril de 1850, A.M.S.M.A. 1998, Ayuntamiento de San Miguel de Abona, Tenerife.
- HERNÁNDEZ PERERA, Domingo (1988). *El centro histórico de la villa de La Orotava*. Ayuntamiento de La Orotava.
- IEC. La laguna Tenerife. 1994.
- Juan Ramón NÚÑEZ PESTANO. *Gran enciclopedia canaria. Camino reales* p 742-746 JRNP
- KINDERLEY P. *Cartas desde la isla de Tenerife 1764*. 1990 Ed. J. A. D. L. La Orotava.
- LABILLARDIERE C. (1990) *Viaje en busca de la Peyrouse 1791*, Ed. J. A. D. L. La Orotava.
- LABILLARDIERE C. *Viaje en busca de la Peyrouse 1791*, pp. 47 1990 Ed. J. A. D. L. La Orotava.
- Le Canarien. Crónicas francesas de la conquista de Canarias*. Gadifer de la Salle y Juan de Bethencourt. Introducción y traducción de Alejandro Cioranescu. ACT 1980.
- LEAL MUJICA, Cirilo (2000). *Los Realejos. Memoria viva del pueblo*. Centro de Cultura Popular canaria.
- RODRÍGUEZ, Leoncio (1982) *Los árboles históricos y tradicionales de Canarias* pp. 57- 60, Aula de Cultura de Tenerife. Tenerife

- Libro de milagros de Nuestra señora de la encarnación de adeje.* Ayuntamiento de Adeje.
- Libro de milagros de Nuestra señora de la encarnación de Adeje.* Ayuntamiento de Adeje. 1994.
- LOBO CABRERA M. (1979) *F.R.C. XII, Protocolos de Alonso Gutiérrez (1520- 1521)*, Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.
- LOBO CABRERA M. *F.R.C. XII, Protocolos de Alonso Gutiérrez (1520-1521)* pp. 190-191, 1979, Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.
- LÓPEZ SOLER, J De Madrid al Teide. *Bosquejo histórico geográfico de la isla de Tenerife.* Imprenta del Patronato de Intendencia e Intervención militares. Madrid 1922.
- LÓPEZ SOLER, J *la isla de Tenerife, su descripción general y geográfica.* El trabajo. Madrid 1906.
- LORENZO PERERA, Manuel J. (1983). *Los cochineros de Icod el Alto* Comisión de cultura del Ayuntamiento de los Realejos
- LORENZO PERERA, Manuel J. (1988): *Estampas etnográficas de Teno Alto.* Ayuntamiento de Buenavista del Norte.
- LORENZO PERERA, Manuel J. Colectivo cultural valle de la Orotava (1987). *La Fiesta de San Juan en el Puerto de la Cruz.*
- LORENZO PERERA, Manuel J. *Los cochineros de Icod el Alto.* 1983
- LORENZO RAMOS, Antonio: "Las palabras y las cosas" en *Gaceta de Daute I* (1984). Asociación Cultural Pérez Henríquez. Los Silos.
- LORENZO RAMOS, Antonio: "Notas sobre apicultura y léxico apícola" en *Gaceta de Daute III* (1987). Asociación Cultural Pérez Henríquez. Los Silos.
- LUCÍA SAUQUILLO, Vicente Lope: "Flora costera silense" en *Gaceta de Daute III* (1987). Asociación Cultural Pérez Henríquez. Los Silos.
- LUQUE HERNÁNDEZ, Antonio (1998). *La Orotava, corazón de Tenerife.* Ayuntamiento de La Orotava
- MARRERO M. et alii *Acuerdos del Cabildo de Tenerife (1545-1549).* 2000, Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.
- MARRERO M. et, alii. *Acuerdos del Cabildo de Tenerife (1538-1544)* pp. XXVI, 1997 Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.
- MARRERO M., MARIA PADRON Y BENEDICTA RIVERO (197) *Acuerdos del Cabildo de Tenerife (1538-1544)* Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.
- MARRERO M., MARIA PADRON Y BENEDICTA RIVERO (2000) *Acuerdos del Cabildo de Tenerife (1545-1549)* Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.
- MARTÍN MARTÍN. *Agua y agricultura en Canarias; el sur de Tenerife.*
- MARTÍNEZ GALINDO Pedro-Miguel. *La vid y el vino en Tenerife en la primera mitad del siglo XVI.* IEC. La Laguna. 1998.
- MÉNDEZ Y DE PONTE, José (1996). *Después de una efemérides centenaria. 29-XII-1894/. 29-XII-1994 de los discutidos límites entre villa de Orotava/villa de los realejos.* Ayuntamiento de La Orotava.
- MESA LEÓN, Cristobalina. Huellas de lava y una santidad guanche entre los límites de Ycode en *Ycoden (2002) n°4*
- MESA LEÓN, Cristobalina. *Matanza de Guanches en el menceyato de Icode* en *Ycoden (1999) n°3*
- MESA MARTÍN, José María. Ycod y el Malpaís del sora. La fiesta de San agustín en *Ycoden (2002) n°4* p158-175
- MORENO FUENTES F. *Las Datas de Tenerife (libro V de datas originales)* 1988 Instituto de Estudios Canarios, La Laguna
- NAVARRO SEGURA, María Isabel. La Laguna 1500: *la ciudad-república. Una utopía insular según las Leyes de Platón.* La Laguna, 1999.
- NICHOLS Thomas. *Descripción de las islas Afortunadas.* 1583. Edición y traducción de Alejandro Cioranescu. IEC. La Laguna. 1963.
- NÚÑEZ PESTANO, JR/Hernández Hernández, Rosa. *Estudio Histórico del Camino Real de Chasna.* Capítulo II. Las Comunicaciones terrestres en Tenerife Ministerio de Medio Ambiente. 2003

- NÚÑEZ PESTANO, Juan Ramón; Viña Brito, Ana. VV. AA. (1996). *Los Realejos. Una síntesis histórica*. Ayuntamiento de los Realejos
- OLIVE P. de (1865) *Diccionario Estadístico Administrativo de las Islas Canarias*, Barcelona.
- OLIVE P. de *Diccionario Estadístico Administrativo de las Islas Canarias 1865*, Barcelona.
- ORAMAS Luis, José Antonio (1999). *Cinco siglos en la historia de San Juan de la Rambla*. Santa Cruz de Tenerife. Ayuntamiento de San Juan de la Rambla.
- PEREZ BARRIOS J. R. *El mayorazgo de los Soler en Chasna, una visión histórica a través de los pleitos*, 1998 Ayuntamiento de Arona, Tenerife.
- PÉREZ BARRIOS, Carmen Rosa. *La grana, de la riqueza a la ruina*. Los Herrera Pérez de Guía Isora (Tenerife). Llanoazurediciones. 2002.
- PÉREZ BARRIOS, Ulpiano. (1988): *Los trigales de Los Silos*. Ayuntamiento de Los Silos
- PÉREZ REYES, Simón. *Historia de la iglesia en Canarias*. Gobierno de Canarias. 2003
- Programa Fiestas en el Real Santuario d Nuestra Señora de Candelaria 13, 14 y 15 de agosto de 1953*. (primer programa)
- PUIG-SAMPER M. A. PELAYO F. *El viaje del astrónomo y naturalista Louis Feuillée a las Islas Canarias (1724)* 1997, Centro de la Cultura Popular Canaria, Tenerife.
- QUIRANTES GONZÁLEZ, Francisco; Luis González, Manuel. VV. AA. (1996). *Los Realejos. Una síntesis histórica*. Ayuntamiento de los Realejos
- RIVERO SUÁREZ B. (1990) *El azúcar en Tenerife (1496-1550)*, Instituto de Estudios Canarios. La Laguna.
- RIVERO SUÁREZ B. *El azúcar en Tenerife (1496-1550)*. 1990 Instituto de Estudios Canarios. La Laguna.
- RODRÍGUEZ DELGADO, Octavio. *Historia religiosa de Arafo*. Ayuntamiento de Arafo. 1995
- RODRÍGUEZ DELGADO, Octavio: "El "Gran Barranco de Badajoz" (Guímar), descrito por naturalistas y escritores del siglo XIX" en *Gaceta de Daute IV* (1990). Asociación Cultural Pérez Henríquez. Los Silos.
- RODRÍGUEZ MESA, Manuel "La población del Realejo de Abajo en 1823" en Domínguez Hernández, Esteban (1991). *Apuntes realejeros*. Centro de Cultura Popular Canaria.
- RODRÍGUEZ MOURE, José. *Historia de la devoción del pueblo canario a Nuestra Señora de Candelaria*. . Cabildo de Tenerife, ayuntamiento de Candelaria. 3ª ed. 1998 (1ª en 1913).
- RODRÍGUEZ YÁNEZ, José Miguel: "Los ingenios de los Ponte" en *Gaceta de Daute I* (1984). Asociación Cultural Pérez Henríquez. Los Silos.
- RUMEU DE ARMAS, Antonio. *Canarias y el Atlántico. Piraterías y ataques navales* (3 tomos en 5 volúmenes). 1947. Gobierno de Canarias. 1991.
- SABATÉ BEL, Fernando. *Burgados, tomates, turistas y Espacios Protegidos. Usos tradicionales y transformaciones dl sur de Tenerife: Guaza y Rasca (Arona)*. CajaGenral de ahorros de Canarioas. 1993.
- SERRA RAFOLS E. (1978) *Las Datas de Tenerife (libros I a IV de datas originales)* Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.
- SERRA RÁFOLS E.- LA ROSA OLIVERA L. *Acuerdos del Cabildo de Tenerife (1514-1518)* 1965. Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.
- SERRA RÁFOLS E.-DE LA ROSA L. *F.R.C. V, Acuerdos del Cabildo de Tenerife 1508-1513*, 1952 Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.
- SUÁREZ BETANCOR, JAVIER et al. *La toponimia de Gran Canaria*. 2 tomos. Cabildo Insular de Gran Canaria. 1997.
- SUÁREZ GRIMÓN, Vicente J. *Guía oficial de Santa Cruz de Tenerife*. 1983
- TRAPERO, Maximiano. *Diccionario de toponimia canaria*. Gobierno de Canarias. Las Palmas de Gran Canaria. 1999.

- TRAPERO, Maximiano. *Estudios sobre el guanche. La lengua de los primeros habitantes de las Islas canarias*. Fundación MAPFRE GUANARTEME. Las Palmas de Gran Canaria. 2007.
- VELÁZQUEZ MÉNDEZ, José (1998). *Convento de san Sebastian de Garachico (apuntes para su historia)* Ayuntamiento de Garachico.
- CIORANESCU, Alejandro. *Historia de Santa Cruz de Tenerife* (4 tomos), Caja general de Ahorros de Santa Cruz de Tenerife. 1977.
- MARTÍN HERNÁNDEZ, Ulises. *Historia General de la comarca de Anaga*. Ediciones Idea. 2006.
- V.V.A.A. *La gesta del veinticinco de julio de 1797*. Ayuntamiento de Santa Cruz. Museo Militar de Canarias. 1997.
- Memoria y Liquidación de los trabajos ejecutados por la Comunidad de Embalses de Tahodio en el año 1916. Santa Cruz de Tenerife. 1917.
- DESIRE DUGOUR, José. *Historia de Santa Cruz de Tenerife*, Julio Castro Editor. 1994.
- CASANOVA BÁEZ, Guillermina. *Historia de la fotografía en la Laguna. 1857-1936* Cabildo de Tenerife 1994.
- El Valle de La Laguna. El Elíseo de los guanches Traductora: Mínguez Espino, María del Pino. Ayuntamiento de la Laguna. CCPC 1994.
- GARCÍA GARCÍA, Carlos. *Las Antiguas calles de La Laguna*. CCPC. 1994.
- CRIADO HERNÁNDEZ, Constantino. *Breve e incompleta Historia del antiguo lago de la ciudad de San Cristóbal de La Laguna*. Ayuntamiento de La Laguna. 2002.
- GARCÍA GARCÍA, Carlos. *La Ciudad. Relatos históricos y tradicionales de La Laguna*. Ayuntamiento de La Laguna. CCPC. 1996.
- ARENCIBIA DE TORRES. Juan J. *Calles y Plazas de Santa Cruz de Tenerife su historia y sus nombres*. Cabildo de Tenerife 1996.
- TARQUIS RODRÍGUEZ, Pedro. *Retazos históricos. Santa Cruz de Tenerife (siglos XV al XIX)*. 1973.
- GALVÁN TUDELA, Alberto. *Taganana un estudio antropológico y social*. Aula de Cultura de Tenerife. 1980.
- PULIDO MAÑES, Teresa. *El Barrio de San Andrés, en Santa Cruz de Tenerife*. La Laguna, Tenerife 1979.
- COLA BENITEZ, Luis. *Santa Cruz Bandera Amarilla Epidemias y Calamidades (1494-1910)*. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife 1996.
- GARCÍA CARLOS. *El barrio de Duggi. Historia y recuerdos del antiguo Monturrio*. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife. 2003.
- SANTOS PERDOMO, Amparo. Solórzano Sánchez, José. *Datos para la historia del abastecimiento de aguas de Santa Cruz de Tenerife*. 1982.
- COLA BENÍTEZ, Luis. *Barrancos de Añazo*. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife. 1986.
- Construir la Ciudad. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife. 1983.
- Retazos de la historia de San Miguel de Geneto*. Cabildo de Tenerife. Ayuntamiento de La Laguna. 2000.
- EFF-DARWICH PEÑA, Ángel Ignacio. *500 Años de Historia del Pago de los Batanes*. Asociación de vecinos Cuevas de Lino. El Batán. 2005.
- CIORANESCU, Alejandro. *La Laguna. Guía histórica y monumental*. 1965.
- MELIÁN MARRERO, HORACIO FRANCISCO. *Valle Jiménez. Retazos de su historia, fiestas y tradiciones*. Ayuntamiento de La Laguna. 1996.
- CABRERA DÉNIZ, Gregorio. *La Laguna en el último cuarto del siglo XIX*. Ayuntamiento de La Laguna. 1993.
- CIFRA, Pablo y otros. *Memoria sobre las explotaciones en el Monte Aguirre concedida a empresas particulares*. Santa Cruz de Tenerife. 1857.
- PINTO DE LA ROSA, José maría. *Apuntes para la historia de las antiguas fortificaciones de Canarias*. 1954. Tous Meliá, Juan y Museo Regional Militar de Canarias. 1996.

- MADOZ, pascual. *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de ultramar*. Madrid. 1845-1850. Ámbito Ediciones SA. 1986.
- AFONSO PÉREZ, Leoncio el al. *Geografía de Canarias*. Editorial Interinsular Canaria SA. 1983.
- Plano de la isla de Tenerife. Cuaderno de triangulación. Cuerpo de estado Mayor del ejército. Depósito de guerra. 1900.
- TRUJILLO CABRERA, José. *Guías de la Diócesis de Tenerife*. Obispado de Tenerife. 1965.
- VARELA Y ULLOA, José. *Derrotero y descripción de las islas Canarias*. Ministerio de Defensa 1986.
- WARD, Osbert. *The Vale of Orotava*. London 1903.
- VIERA Y CLAVIJO, Joseph de. *Historia de Canarias* (dos tomos) Goya ediciones 1982.
- VERNEAU R. *Cinco años de estancia en las Islas Canarias, 1981*, J.A.D.L. La Orotava.
- W. R. WILDE *Narración de un viaje a Tenerife 1837*, 1994 Ed. J. A. D. L. La Orotava.
- WILLIAM R. WILDE *Viaje a Tenerife*. 2000 Tauro ediciones, Tenerife.



